



**النظام الأساسي المعدل
لشركة قطر لصناعة الألمنيوم (قامكو)
شركة مساهمة عامة قطرية**



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



Qatar Aluminum Manufacturing

("QAMCO")

Public Qatari Shareholding Company

قطر لصناعة الألمنيوم

("قامكو")

شركة مساهمة عامة قطرية

AMENDED ARTICLES OF
ASSOCIATION TO THE ARTICLES
OF ASSOCIATION UNDER NO.
(26671/2019) DATED 30 JULY 2019

النظام الأساسي المعدل للنظام
الأساسي الموثق برقم (٢٠١٩/٢٦٦٧١)
بتاريخ ٢٠١٩/٧/٣٠ م

AS AMENDED BY THE RESOLUTIONS OF THE
EXTRAORDINARY GENERAL ASSEMBLY
DATED 02 MARCH 2022

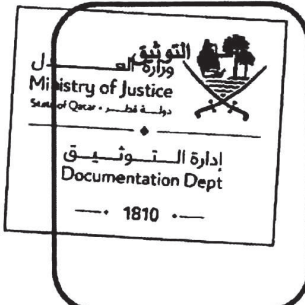
بموجب قرارات الجمعية العامة غير العادية المنعقدة
بتاريخ ٢ مارس ٢٠٢٢

الموثق

الأطراف

٥

-1





CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



Definitions and Interpretation

CHAPTER ONE

COMPANY INCORPORATION

تعريفات وتفسير

الفصل الأول

تأسيس الشركة

1	Definitions	تعريفات	-1
1.1	In the Memorandum of Association and in these Articles, the words and phrases set forth below have the meanings assigned to them as follows:	تعني الكلمات والعبارات التالية في عقد التأسيس والنظام الأساسي هذا المعاني المحددة لها كما يلي أذناه:	1-1
	"Affiliate"	"شركة تابعة"	
1.1.1	in relation to QatarEnergy means (i) the Government (so long as QatarEnergy remains a Government Corporation) and any company (other than the Company) in which QatarEnergy, the Government or a Government Corporation now or hereafter owns or controls, directly or indirectly, fifty percent (50%) or more of the shareholding entitled to vote in the election of Directors or, if there is no such shareholding, fifty percent (50%) or more of the equity share capital of such company, or having directly or indirectly the ability to direct or procure the direction of the management and policies of that company, whether through the ownership of shares, by contract or otherwise; or (ii) a Government Corporation (so long as QatarEnergy remains a Government Corporation); and	يعني بخصوص قطر للطاقة (١) الحكومة (طالما بقيت قطر للطاقة مؤسسة حكومية) وأي شركة (غير الشركة) تملك فيها قطر للطاقة أو الحكومة أو شركة حكومية حالياً أو فيما بعد أو تتحكم بشكل مباشر أو غير مباشر بخمسين بالمائة (٥٠%) أو أكثر من الأسهم التي تتمتع بحقوق التصويت لتعيين أعضاء مجلس الإدارة، وإذا لم تكن مثل تلك الملكية موجودة، بخمسين بالمائة (٥٠%) أو أكثر من حقوق الشركاء في رأس مال تلك الشركة؛ أو تملك مباشرة أو غير مباشرة القدرة على تحديد أو الإيعاز بتحديد توجه الإدارة والسياسات في تلك الشركة، سواء من خلال ملكية الأسهم أو بموجب عقد أو غير ذلك أو (٢) شركة حكومية (طالما بقيت قطر للطاقة مؤسسة حكومية)؛ و	1-1-1

الموثق

أ. ع.

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

.....

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

1.1.2 in relation to any company not covered by paragraph 1.1.1 of this definition, means such company's ultimate parent corporation, if any, and any company in which such parent corporation or such company (as the case may be) now or hereafter owns or controls, directly or indirectly fifty percent (50%) or more of the shareholding entitled to vote in the election of Directors or, if there is no such shareholding fifty percent (50%) or more of the equity share capital of such company.

٢-١-١ يعني، بخصوص أية شركة لم تشملها الفقرة ١-١ من هذا التعريف، الشركة الأم المطلقة (إن وجدت) لتلك الشركة وأية شركة تملك فيها الشركة الأم أو تلك الشركة (كما تكون عليه الحال) حالياً أو فيما بعد أو تتحكم بشكل مباشر أو غير مباشر بخمسين بالمائة (٥٠٪) أو أكثر من الأسهم التي تتمتع بحقوق التصويت لتعيين أعضاء مجلس الإدارة، وإذا لم تكن تلك الملكية موجودة، بخمسين بالمائة (٥٠٪) أو أكثر من حقوق الشركاء في رأس مال تلك الشركة.

"Articles" means these articles of association as amended from time to time;

"النظام الأساسي" تعني هذا النظام الأساسي كما يتم تعديله من وقت لآخر؛

"Auditors" means the External Auditors of the Company duly appointed from time to time;

"المدققون" تعني مدققي الحسابات الخارجيين الذين يتم تعيينهم حسب الأصول من وقت إلى آخر؛

"Board" means the Board of Directors of the Company duly appointed in accordance with these Articles;

"المجلس" تعني مجلس إدارة الشركة المعين حسب الأصول وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي؛

"Chairman" has the meaning ascribed to it in Article 41;

"الرئيس" تحمل للمعنى المحدد لها في المادة ٤١؛

"Company Secretary" has the meaning ascribed to it in Article 44;

"أمين سر الشركة" تحمل للمعنى المحدد لها في المادة ٤٤؛

"Deputy Chairman" has the meaning ascribed to it in Article 41;

"نائب للرئيس" تحمل للمعنى المحدد لها في المادة ٤١؛

الموثق

أ

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

ب

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

"Director" means a member of the Board duly appointed in accordance with these Articles;

"عضو مجلس الإدارة" تعني عضو مجلس إدارة معين حسب الأصول وفقاً لهذا النظام الأساسي؛

"Financial Year" has the meaning ascribed to it in Article 59;

"المنته المالية" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ٥٩؛

"General Assembly" means a meeting of the Shareholders convened in accordance with these Articles of Association and the body corporate constituted by the Shareholders when so meeting;

"الجمعية العامة" تعني اجتماع المساهمين المنعقد وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي والشخصية الاعتبارية التي يشكلها المساهمون عندما ينعقد هذا الاجتماع؛

"Government" means the government of the State of Qatar and any political subdivision thereof and any government authority, tribunal or person having apparent authority to act for the government of the State of Qatar or exercising jurisdiction over persons or property in any part of the State of Qatar;

"الحكومة" تعني حكومة دولة قطر وأية دائرة سياسية فرعية تابعة لها وأية سلطة حكومية أو هيئة أو شخص يتمتع صراحة بسلطة للتصرف بالنيابة عن حكومة دولة قطر أو يمارس الاختصاص على أشخاص أو ممتلكات في أي جزء من دولة قطر؛

"Government Corporation" means any company established pursuant to the provisions of any decree, enactment, resolution, rule or regulation that is operated by or subject to the control of or direction by the Government, and any other company which is an Affiliate of the Government;

"مؤسسة حكومية" تعني أية شركة تأسست بمقتضى أحكام أي مرسوم أو تشريع أو قرار أو أمر أو لائحة والتي تقوم الحكومة بتشغيلها أو تخضع لسيطرة أو توجيهات الحكومة وأية شركة أخرى تكون طرف مرتبط بالحكومة؛

الموثق

أ. س.

"Law" has the meaning ascribed to it in Article 2;

"القانون" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ٢؛

"Listing Rules" has the meaning ascribed to it in Article 12;

"قواعد الإدراج" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ١٢؛

"Managing Director" has the meaning ascribed to it in Article 43;

"العضو المنتدب" تحمل المعنى المحدد لها في المادة ٤٣؛

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810

الأطراف

1-
ع



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



"Ministry" means the Ministry of Commerce and Industry, the Company Control Department or such other Government department as is authorised from time to time to administer the Law;

"الوزارة" تعني وزارة التجارة والصناعة أو إدارة مراقبة الشركات أو أية إدارة حكومية أخرى مفوضة من وقت لآخر لتنفيذ قانون الشركات؛

"Ordinary Shares" has the meaning ascribed to it in Article 9;

"الأسهم العادية" تحمل هذه العبارة المعنى المحدد لها في المادة ٩؛

"Qatari Public Shareholding Company" means a company incorporated pursuant to the Law;

"شركة مساهمة عامة قطرية" تعني شركة تأسست بمقتضى قانون الشركات؛

"QatarEnergy" means QatarEnergy, a corporation organized and existing under the laws of the State of Qatar;

"قطر للطاقة" تعني قطر للطاقة، وهي مؤسسة منشأة وقائمة بمقتضى قوانين دولة قطر؛

"Resolution" means a resolution passed by simple majority of those entitled to vote and present at the relevant meeting or assembly;

"القرار" يعني قرار تعتمده أغلبية عادية ممن يحق لهم التصويت والحضور في الاجتماع أو الجمعية المعنية؛

"Shareholders Register" has the meaning ascribed to it in Article 18;

"سجل المساهمين" يحمل المعنى المحدد لها في المادة ١٨؛

"Shares" means shares in the capital of the Company from time to time and shall include the Special Share and the Ordinary Shares as the context may require;

"الأسهم" تعني أسهم رأس مال الشركة من حين إلى آخر والتي تتضمن السهم الممتاز والأسهم العادية كما يتطلب السياق؛

"Special Share" has the meaning ascribed to it in Article 9;

"السهم الممتاز" تحمل هذه العبارة المعنى المحدد لها في المادة ٩؛

"Special Shareholder" means the person whose name is listed as the holder of the Special Share in the Shareholders' Register;

"المساهم الخاص" تعني هذه العبارة الشخص الذي يكون اسمه مدرجاً بصفة مالك السهم الممتاز في سجل المساهمين؛

"Third Party" means any person which is not the Company;

"الغير" يعني أي شخص غير الشركة؛

الموثق

1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



1.2 Interpretation

٢-١ تفسير

1.2.1 Generic Terminology

١-٢-١ مصطلحات عامة

In these Articles:

في هذا النظام الأساسي:

a "year" means a calendar year in the Gregorian calendar;

"سنة" تعني سنة تقويمية وفق التقويم الميلادي؛

a "day" means a period of twenty-four consecutive hours beginning immediately after midnight;

"يوم" يعني مدة من أربعة وعشرين ساعة متعاقبة تبدأ مباشرة بعد منتصف الليل؛

a "business day" means any day which is neither a Friday or a Saturday nor a public holiday in the state of Qatar;

"يوم عمل" يعني أي يوم لا يكون يوم جمعة ولا سبت ولا يوم عطلة رسمية في دولة قطر؛

a "company" means an incorporated limited liability company, corporation or partnership;

"شركة" تعني شركة أو مؤسسة أو شراكة تأسست بمسؤولية محدودة؛

a "including" shall be construed as "including without limitation";

"بما في ذلك" تعني "على سبيل المثال لا الحصر"؛

a "month" or "week" means a calendar month or week respectively in the Gregorian calendar; and

"شهر" أو "أسبوع" يعني شهراً تقويمياً أو أسبوعاً تقويمياً على التوالي في التقويم الميلادي؛ و

a "person" includes any individual, company, corporation, firm, partnership, joint venture or association, whether a body corporate or an unincorporated association of persons.

"شخص" يعني أي فرد أو شركة أو مؤسسة أو شراكة أو مشروع مشترك سواء كانوا هيئات اعتبارية أو مجموعة من الأشخاص غير المؤسسين.

الموثق

الأطراف

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ت/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



- | | | | |
|-------|--|---|-------|
| 1.2.2 | Number and Gender of Terms | العدد و الجنس | ٢-٢-١ |
| | Words importing the singular number shall include the plural and the plural the singular. Words importing any gender shall include any other gender. | تشمل للكلمات الدالة على المفرد معنى الجمع ويتضمن الجمع معنى المفرد. تشمل الكلمات الدالة على أي جنس الجنس الآخر. | |
| 1.2.3 | Descriptive Headings | الطاوين الوصفية | ٢-٢-١ |
| | The descriptive headings of the Articles in these Articles of Association as well as the cover page and table of contents hereof are included for convenience of reference only and shall not be used in any way in construing or interpreting any of the provisions of these Articles of Association. | العناوين الوصفية للمواد في هذا النظام الأساسي بالإضافة إلى صفحة الغلاف وجدول المحتويات متضمنة في هذا النظام الأساسي لمهولة الإشارة فقط ولا يجوز استخدامها بأي شكل في تفسير أو شرح أحكام هذا النظام الأساسي. | |
| 1.2.4 | References to Articles | الإشارة إلى المواد | ٤-٢-١ |
| | References to Articles are to articles of these articles of association, unless stated to refer to the Law. | الإشارات إلى المواد هي إشارات لمواد هذا النظام الأساسي ما لم يذكر أنها تشير إلى القانون. | |

CHAPTER ONE

المفصل الأول

COMPANY INCORPORATION

تأسيس الشركة

- | | | | |
|----|--|--|----|
| 2. | Formation | التأسيس | -٢ |
| | The Company is a Qatari Public Shareholding Company organised pursuant to the provisions of these Articles and Law no. 11 of 2015 concerning the Commercial Companies ("Law") and amendments thereto. These Articles set out the rules and regulations applicable to the Company and its Shareholders. | إن الشركة هي شركة مساهمة عامة قطرية ينظم عملها أحكام هذا النظام الأساسي وأحكام القانون رقم ١١ لعام ٢٠١٥ بشأن الشركات التجارية ("قانون الشركات") وتعديلاته. يبين هذا النظام الأساسي القواعد واللوائح النافذة على الشركة وعلى المساهمين. | |

الموثق

أ

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



- ٣- النظام الأساسي الملزم للمساهمين
٣. **ARTICLES BINDING ON SHAREHOLDERS**
- كل مساهم ملزم بهذا النظام الأساسي وقرارات الجمعية العمومية المعتمدة حسب الأصول.
- Each Shareholder shall be bound by these Articles and the duly adopted resolutions of the General Assembly.
- ٤- الاسم
٤. **NAME**
- اسم الشركة هو " قطر لصناعة الألمنيوم ("قامكو") شركة مساهمة عملة قطرية.
- The name of the Company is "Qatar Aluminium Manufacturing ("QAMCO)", a Qatari Public Shareholding Company".
- ٥- أغراض الشركة
- ٥-١
- ١-٥
- أغراض الشركة هي تأسيس وإدارة وامتلاك و/أو تملك أسهم وأصول ومصالح في شركات (والشركات التابعة لها و/أو الأعمال المرتبطة بها) التي تعمل بأي شكل بمعالجة و/أو تصنيع المنتجات المعدنية بما فيها الألمنيوم ، ومزاولة وتنفيذ مختلف أوجه ومراحل الانشطة ذات العلاقة بشؤون المعادن والتعدين بما في ذلك تنمية وتطوير سلاسل التوريد ومنتجاتها. والقيام بكافة الصناعات والخدمات التي تتعلق بشكل مباشر و/أو غير مباشر بأعمالها وأوجه نشاطها أو للحصول على تلك الخدمات لتحقيق أغراض الشركة داخل دولة قطر أو خارجها سواء بمفردها أو بالاشتراك مع أية شركة أخرى أو مشروع تعتبر الشركة أنه يحقق فائدة لأعمالها وتنوعها وتوسعها من وقت لآخر بما في ذلك ما يلي:
- الموثق

حام التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
تمودج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



- | | | | |
|-------|---|---|-------|
| 5-1-1 | to establish, own, hold, buy, sell, subscribe for, transfer and allot or redeem shares, loan notes, bonds and any interests in itself, any Affiliate and / or any company or undertaking; | تأسيس وامتلاك وحيازة وشراء وبيع والاكتتاب وتحويل وتخصيص أو استرداد الأسهم وسندات القروض والسندات وأية حقوق فيها وفي أي شركة تابعة وأو في أية شركة أو مشروع؛ | ١-١-٥ |
| 5-1-2 | to invest any of the Company's assets, bonds and financial instruments; | استثمار أي من أصول الشركة وسنداتها وأوراقها المالية؛ | ٢-١-٥ |
| 5-1-3 | to participate in the management, co-ordination, operation and financing of the Company, any Affiliate, and/or any company or person in which it holds shares or has an interest or commitment; | المشاركة في إدارة وتنسيق وتشغيل وتمويل الشركة وأي شركة تابعة وأو أية شركة أو شخص تملك فيهم أسهماً أو لها فيهم مصلحة أو عليها التزام؛ | ٣-١-٥ |
| 5-1-4 | to provide support for Affiliates; | تقديم الدعم للشركات التابعة؛ | ٤-١-٥ |
| 5-1-5 | to own patents, commercial businesses, franchises and any other rights, and the exploitation and lease thereof to or for Affiliates or otherwise; | امتلاك براءات الاختراع والأعمال التجارية والامتيازات وأية حقوق أخرى واستخدامها وتاجيرها إلى أو لصالح الشركات التابعة أو غيرهم؛ | ٥-١-٥ |
| 5-1-6 | to own moveable assets, personal and real property necessary or conducive for the furtherance of its objects; | امتلاك الأصول المنقولة والممتلكات للشخصية والعقارية الضرورية أو التي تؤدي إلى تعزيز أغراض الشركة؛ | ٦-١-٥ |
| 5-1-7 | to enter into contracts, agreements and arrangements with any person which the Company deems beneficial to its business or to be in furtherance of its objects; | إبرام العقود والاتفاقيات والترتيبات مع أي شخص تعتبر الشركة أنه يحقق فائدة للشركة أو يعزز أغراضها؛ | ٧-١-٥ |

الموثق

أ. ع.

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
دولة قطر

- 5-1-8 to establish, acquire, undertake, manage and carry on the whole or any part of the business, property and liabilities of any person carrying on any business, which may in the opinion of the Directors be capable of being conveniently carried on, or calculated directly or indirectly to enhance the value of or make profitable any of the Company's or any Affiliate's property or rights, or any property suitable for the purposes of the Company or any Affiliate;
- 8-1-0 تأسيس وامتلاك وإدارة وممارسة كل الأصل أو أي جزء منها وممتلكات ومسؤوليات أي شخص يقوم بأي عمل يرى أعضاء مجلس الإدارة أنه من الممكن القيام به بشكل مناسب أو اعتبار أنه يزيد بشكل مباشر أو غير مباشر من قيمة ممتلكات أو أصول الشركة أو أي شركة تابعة أو يحقق منفعة منها، أو أية ممتلكات مناسبة لأغراض للشركة أو أي شركة تابعة ؛
- 5-1-9 to borrow, mortgage, guarantee, incur liability, raise and secure the payment of money in any way the Directors think fit, including, without limitation, by the issue of debentures and other securities (including derivatives), perpetual or otherwise, charged on all or any of the Company's property (present and future) or any of its uncalled capital, and to purchase, redeem and pay off those securities;
- 9-1-0 اقتراض ورهن وكفالة وتكبد المسؤولية واستيفاء وضمان دفع المال بأي شكل يراه أعضاء مجلس الإدارة مناسباً، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، إصدار سندات الدين والأوراق المالية الأخرى (بما فيها المشتقات) الدائمة أو غيرها التي ترتب التزاماً على جميع ممتلكات الشركة أو أي جزء منها (في الحال أو المستقبل) أو أي جزء من رأس مالها غير المدفوع، وشراء واسترداد وتسديد تلك الأوراق المالية؛

الموثق

أ

الأطراف

1





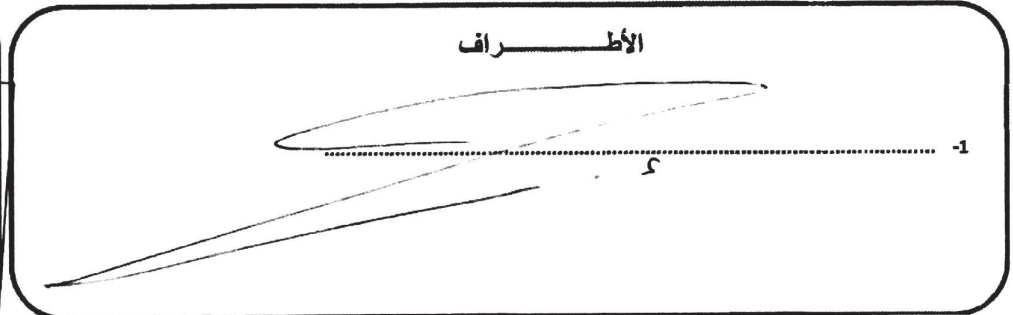
CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

- | | |
|--|---|
| <p>5-1-10 To do all things that are in the opinion of the Directors incidental or conducive to the attainment of all or any of the Company's objects, or the exercise of all or any of its powers. The Board may enter into financing agreements and transactions, and issue or acquire bonds, Islamic bonds, sukuks, securities (other than shares) and other financial instruments. The Board may also enter into loans that spans more than three years, and sell or mortgage assets of the Company, or drop the Company's debts.</p> | <p>١٠-١-٥ القيام بكافة الأشياء التي يرى أعضاء مجلس الإدارة أنها ذات علاقة أو تؤدي إلى تحقيق كافة أغراض الشركة أو أي منها أو ممارسة كافة صلاحياتها أو أي منها؛ يجوز لمجلس الإدارة الدخول في عقود التمويل والمعاملات، وإصدار أو كسب السندات أو المسندات الإسلامية أو الصكوك أو الأوراق المالية (غير الأسهم) وأدوات مالية أخرى والاستحواذ عليها، كما يجوز للمجلس إبرام عقود للقروض التي تتجاوز أجلها ثلاث سنوات، أو بيع أصول الشركة أو رهنها، أو إعفاء مديني الشركة من التزاماتهم.</p> |
| <p>5-1-11 to carry on any other business or activities that are usual to or may be carried on by holding companies involved in a business similar to that of the Company and/or its Affiliates;</p> | <p>١١-١-٥ القيام بأي عمل آخر أو أنشطة أخرى من تلك التي تقوم بها الشركات القابضة عادة أو يجوز أن تقوم بها الشركات التي تزاول أعمالاً مشابهة لأعمال الشركة ولأول الشركات التابعة بها؛</p> |
| <p>5-1-12 to carry any business or investment activities that would, in the opinion of the Directors, achieve a benefit to the Company and its shareholders; and</p> | <p>١٢-١-٥ القيام بأية أعمال أو أنشطة استثمارية أخرى التي يرى مجلس إدارة الشركة أنها تحقق فائدة للشركة ولمساهميها، و</p> |





CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ث/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



- ١٢-١-٥ التقييم بأية أعمال أخرى يقوم بها الشخص الطبيعي .
- 5-1-13 to do any other act as if a natural person.
- ٢-٥ تعتبر الأغراض المحددة في هذه المادة أغراضاً مستقلة وهي غير محدودة أو مقيدة بالإشارة إلى أو بالاستنتاج من أحكام أية فقرة أخرى أو من اسم الشركة.
- 5.2 The objects specified in this Article shall be regarded as independent objects, and are not limited or restricted by reference to or inference from the terms of any other paragraph or the name of the Company.
- ٦- المكتب الرئيسي
6. Head Office
- يقع المكتب الرئيسي للشركة وموطنها القانوني في الدوحة، قطر. يحق للشركة أن تؤسس فروعاً أو مكاتب أو وكالات أو مكاتب تمثيل أخرى في قطر أو خارجها.
- The head office of the Company and its legal domicile shall be located in Doha, Qatar. The Company may establish branches, offices, agencies or other representatives in Qatar or abroad.
- ٧- مدة الشركة
7. TERM OF THE COMPANY
- تكون مدة الشركة خمسين (٥٠) عاماً تبدأ من تاريخ شهرها. يتم اعتماد أي تمديد لمدة الشركة بموجب قرار معتمد في جمعية عامة غير عادية وفقاً لهذا النظام الأساسي.
- The term of the Company shall be fifty (50) years commencing from the date of its declaration. Any extension to the term of the Company shall be approved by a resolution passed at an Extraordinary General Assembly in accordance with its Articles.

الموثق

1

الأطراف

-1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

- | | | | |
|-----|--|---|-----|
| 8. | INCORPORATION COSTS | تكاليف التأسيس | -٨ |
| 8.1 | The Company's incorporation costs may be paid for by the Company. | يجوز أن تدفع الشركة تكاليف تأسيسها. | ١-٨ |
| 8.2 | Neither the Company, its Directors nor any person appointed by QatarEnergy pursuant to Article 26 shall be liable for any liability arising as a result of the Company being incorporated other than in accordance with the Law. | لن تكون الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها ولا أي شخص معين من قبل قطر للطاقة وفقاً للمادة ٢٦ مسؤولاً عن أي التزام ينشأ بسبب تأسيس الشركة إلا وفق ما ينص عليه للقانون. | ٢-٨ |

**CHAPTER TWO
COMPANY CAPITAL**

الفصل الثاني
رأس مال الشركة

- | | | | |
|-----|---|--|-----|
| 9. | Share Capital | رأس المال | -٩ |
| 9.1 | Share Capital | رأس المال | ١-٩ |
| | The authorised, issued and paid-up share capital of the Company is QR (5,580,120,000), divided into one (1) special share at nominal value of one (1) Qatari Riyal with exceptional rights as described in these Articles (the "Special Share") and five billion five hundred eighty million one hundred nineteen thousand nine hundred ninety-nine (5,580,119,999) ordinary shares each having a nominal value one (1) Qatari Riyal ("Ordinary Shares"). | يبلغ رأس مال الشركة المصرح به والمصدر والمدفوع (٥,٥٨٠,١٢٠,٠٠٠) ريال قطري، مقسم إلى سهم ممتاز واحد (١) بقيمة اسمية تبلغ ريالاً قطرياً واحداً وله حقوق استثنائية حسب ما ورد في النظام الأساسي ("السهم الممتاز")، وخمسة مليارات وخمسمائة وثمانون مليون ومائة وتسعة عشر ألفاً وتسعمائة وتسعة وتسعون سهماً عادياً (٥,٥٨٠,١١٩,٩٩٩) بقيمة اسمية لكل سهم تبلغ ريالاً قطرياً واحداً ("أسهم عادية"). | |

الموثق

1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ث/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



9.2 Subscribed Shares

الأسهم المكتتب بها ٢-٩

As of the date hereof, QatarEnergy has subscribed in the Company's issued share capital (2,845,861,200) in kind shares, including (2,845,861,199) ordinary shares and one (1) Special Share at a price of one (1) Qatari Riyal for each Share, fully paid in kind which constitutes the percentage of 51% from the Company's issued share capital. A 49% of the Company's issued share capital was offered for public subscription.

اعتباراً من تاريخ هذا النظام الأساسي، اكتتبت قطر للطاقة في رأس مال الشركة للمصدر باسمه عينية عددها (٢,٨٤٥,٨٦١,٢٠٠) منها (٢,٨٤٥,٨٦١,١٩٩) مسهماً عاديًا وسهماً واحد (١) ممتاز من أسهم الشركة بقيمة ريالاً قطرياً واحداً لكل سهم وتدفع كامل قيمتها عينا والتي تمثل نسبة ٥١٪ من رأس مال الشركة المصدر. بينما تم طرح ما نسبته ٤٩٪ من رأس مال الشركة المصدر للاكتتاب العام كأسهم نقدية.

QatarEnergy may transfer Shares in the Company at any time following the Company's incorporation.

ويجوز لقطر للطاقة تحويل الأسهم في الشركة في أي وقت بعد تأسيس الشركة.

In kind shares constituting the Company's capital have been evaluated as per the approved valuation report by Pricewaterhousecoopers company dated 30 August 2018.

الأسهم العينية التي دخلت في تكوين رأس مال الشركة قد تم تقييمها بموجب التقرير المعتمد من شركة برايس وتر هاوز كوبرز والمؤرخ ٣٠ أغسطس ٢٠١٨

الموثق

أ. ح. م.

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1- ٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج ش/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

9.3	Issuing Company Shares	إصدار أسهم الشركة	٣-٩
	The Board has general and unconditional authority to issue Shares to such persons and at such times and on such terms and conditions as the Board may decide and as per the Companies Law and the Qatar Financial Markets Authority rules	يكون للمجلس الصلاحية، غير المشروطة، لإصدار أسهم للشركة، إلى أي شخص وفي أي وقت ووفقاً للشروط التي يضعها المجلس، ووفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية، والضوابط الصادرة من هيئة قطر للأسواق المالية	
9.4	Changes to Share Capital	التغييرات في رأس المال	٤-٩
9.4.1	Subject to Article 9.5, the share capital may be divided, increased, reduced and/or modified by a resolution passed at an Extraordinary General Assembly in accordance with these Articles.	مع مراعاة المادة (٩-٥)، يجوز تقسيم رأس المال ولأو زيادته ولأو تخفيضه ولأو تعديله بموجب قرار تعتمده الجمعية العامة غير العادية وفقاً لهذا النظام الأساسي.	١-٤-٩
9.4.2	Subject to Article 9.5, all or part of the issued share capital of the Company may be redeemed by a resolution passed at an Extraordinary General Assembly of the Company in accordance with these Articles.	مع مراعاة المادة (٩-٥)، يجوز استرداد كامل أو جزء من رأس المال المصدر بموجب قرار تعتمده الجمعية العامة غير العادية للشركة وفقاً لنظامها الأساسي.	٢-٤-٩

الموثق

أ

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ت/1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

المهم الممتاز	Special Share	9.5
١-٥-٩	"المساهم الخاص" هو المساهم الذي يكون اسمه مدرجاً بصفتة مالك السهم الممتاز في سجل المساهمين،	9.5.1 The "Special Shareholder" is the shareholder holding the Special Share in the shareholders register.
2-5-9	يبقى السهم الممتاز دائماً مملوكاً لقطر للطاقة، و يجوز نقل السهم الممتاز فقط إلى الحكومة أو أي جهة حكومية أو أي شركة تابعة لقطر للطاقة	9.5.2 The Special Share shall always be owned by QatarEnergy , and it may only be transferred to the Government, any Government Corporation or any QatarEnergy Affiliate.
٣-٥-٩	لا يجوز إلغاء السهم الممتاز أو استرداده أو نقله بدون موافقة كتابية مسبقة من المساهم الخاص.	9.5.3 The Special Share shall not be cancelled, redeemed or transferred without the prior written consent of the Special Shareholder.
٤-٥-٩	لمالك السهم الممتاز جميع الحقوق الممنوحة لحاملي الأسهم العادية. إضافة إلى ذلك، ودون المساس بصومية هذه المادة، فإن السهم الممتاز يعطي لمالكة الحق في الاعتراض على ونقض أي قرار يتم اتخاذه من قبل الشركة، سواء من قبل الجمعية العامة العادية أو غير العادية أو مجلس الإدارة.	9.5.4 The holder of the Special Share enjoys all rights granted to holders of Ordinary Shares and moreover, and without prejudice to the generality of this Article, the Special Share entitles its holder the right of approval, objection or revoking any decision taken by the Company, whether by the ordinary, or extraordinary, General Assembly or the Board.

الموثق

1

الأطراف

-1

5

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
دولة قطر

9.5.5 Notwithstanding any provision in these Articles to the contrary, any amendment, waiver, or cancellation of this Articles (9.5) or any part thereof, or any of the following matters shall be deemed to be an amendment to the rights attached to the Special Share that it entitles to its holder (Special Shareholder) and therefore, shall accordingly, be effective only by virtue of a prior written consent of the Special Shareholder:

- (a) any proposal to merge any of the activities of the Company with those of another company or entity or the entry into any agreement or arrangement to establish, acquire or dispose of any subsidiary or business of the Company; and
- (b) any proposal that the Company amend, supplement, change or terminate any of the provisions of the Memorandum of Association, these Articles and the Joint Venture Agreement for any of its subsidiaries

٥٠٥-٩ بغض النظر عن أي نص مخالف في هذا النظام الاسمي، فإن أي تعديل أو تنازل أو إضافة أو إلغاء لهذه المادة (٥-٩) أو أي جزء منها، أو أي من الأمور التالية يعتبر تعديلاً للحقوق المرتبطة بالمسهم الممتاز والممنوحة لمالكة (المساهم الخاص)، ولهذا فإنها تعتبر غير سارية المفعول إلا إذا وافق عليها المساهم الخاص بموجب موافقة كتابية مسبقة:

(أ) أي عرض لدمج أي من أنشطة الشركة مع شركة أخرى أو كيان آخر أو الدخول في أي اتفاقية أو ترتيب بشأن تأسيس أو الاستحواذ على أو التخلص من أي شركة تابعة للشركة أو أعمال الشركة؛ و

(ب) أي اقتراح لتقوم الشركة بتعديل أو إضافة أو تغيير أو إنهاء أي من أحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي، واتفاقية المشروع المشترك لأي من شركاتها التابعة.

الموثق

1

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

2



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/أ

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



- (c) Any proposal for voluntary liquidation or liquidation of the Company or any of its subsidiaries. (ت) أي عرض يتم بموجبه التصفية الطوعية أو حل الشركة أو أي شركة تابعة للشركة؛
- (d) Remove, increase, decrease, redeem or divide partially or merge or amend in the Company's share capital. (ث) إلغاء أو زيادة أو خفض أو استرداد أو تقسيم بشكل فرعي أو دمج أو تغيير في رأس المال الشركة؛
- (e) Any matter in the opinion of the Special Shareholder to effect the public interest or national security of the State of Qatar. (ج) أي مسألة تعتبر من وجهة نظر المساهم الخاص تمس الصالح العام أو الأمن القومي لدولة قطر.

9.5.6 In all the matters that require written consent of the holder of the Special Share (Special Shareholder) or the matters that are determined in accordance with the decision of the Special Shareholder under these Articles, any decision taken by the Special Shareholder or explanatory opinion related to this article (9.5) shall be decisive, final and binding to all parties, and shall not be revoked or challenged by any administrative or judicial manner

6-5-9 في جميع الأمور التي تتطلب الموافقة الكتابية لمالك السهم الممتاز (المساهم الخاص) أو الأمور التي تتحدد وفقاً لما يقرره المساهم الخاص في ظل هذا النظام الأساسي، فإن أي قرار يتخذه المساهم الخاص أو أي رأي تفسيري يتعلق بهذه المادة (9-5) يعتبر حاسماً ونهائياً وملزماً لجميع الأطراف، ولا يجوز نقضه أو الطعن فيه بأي طريق إداري أو قضائي.

الموثق

1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



- | | | | |
|--------|---|--|--------|
| 9.5.7 | The Directors will exercise all power of control exercisable by the Company in relation to its Affiliates and/or subsidiaries so as to secure (so far as by such exercise they can secure) that no Affiliate or subsidiary shall take any action which (whether alone or when taken together with any other action) would involve a variation of any of the rights attached to the Special Share. | يمارس اعضاء مجلس الإدارة كل صلاحيات السيطرة التي يمكن ممارستها من قبل الشركة فيما يتعلق بشركتها التابعة بهدف ضمان (إلى المدى الذي يمكن أن يؤمنه هذا التدبير) عدم اتخاذ أي شركة تابعة للشركة أي إجراء قد يحدث (سواء بمفرده أو مع أي إجراء آخر) تغييراً في أي من الحقوق المرتبطة بالسهم الممتاز. | ٧-٥-٩ |
| 9.5.8 | The Special Shareholder shall be entitled to receive notice of, and to attend and speak at, any General Assembly or any meeting of any class of Shareholders of the Company. | يملك المساهم الخاص الحق في استلام اخطار بدعوى الجمعية العامة أو أي اجتماع، أيضاً كانت فئة المساهمين في الشركة المدعوة، وللمساهم الخاص الحق بالحضور والمناقشة في هذه الاجتماعات. | ٨-٥-٩ |
| 9.5.9 | Other than as described in these Articles, the Special Share shall rank pari passu with each Ordinary Share. | عدا عما ورد في هذا النظام الأساسي، يكون تصنيف السهم الممتاز متساوياً بالحقوق مع أي سهم عادي. | ٩-٥-٩ |
| 10 | ISSUANCE OF SHARES | إصدار الأسهم | 10 |
| 10.1 | Public Offer | العرض للاكتتاب العام | 1-١-١٠ |
| 10.1.1 | QatarEnergy shall have the right at all time to offer or sell part or all of its Shares as per the decision of the General Assembly from time to time to individuals or entities or the public including Qatari citizens. | يحق لقطر للطاقة في أي وقت أن تعرض أو تبيع جزء من أو كل الأسهم المملوكة لها كما تقرره الجمعية العامة من وقت لآخر إلى أشخاص محددين أو كيانات محددة أو للعموم بما في ذلك المواطنين القطريين | 1-1-1٠ |

الموثق

1

الأطراف

-1

6





CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

10.1.2 As per the applicable rules, prior to any public offering, the Company shall publish an advertisement publishing the public offer in two (2) Qatari daily Arabic newspapers for at least one (1) week prior to such offer becoming open.

٢-١-١٠ وفقاً للوائح والتواعد المعمول بها، سيتم نشر إعلان الدعوة للاكتتاب العام في صحيفتين يوميتين محليتين باللغة العربية، وذلك قبل أسبوع على الأقل من بدء الاكتتاب.

10.2 Increase of Capital زيادة رأس المال ٢-١٠

10.2.1 Subject to Article 9.5, upon the approval of the Extra-ordinary General Assembly, the issued share capital of the Company may be increased and any share (or class of share) may be issued to any person or persons at a premium and with such rights or restrictions, as the Board shall propose in accordance with these Articles.

١-٢-١٠ مع مراعاة للمادة (٩-٥)، يجوز بموجب موافقة الجمعية العامة غير العادية زيادة رأس مال الشركة المصدر و/ أو إصدار أية أسهم (أو فئة من الأسهم)، لأي شخص أو كيان بعلاوة إصدار اضافية، مع الحقوق أو القيود التي يقترحها مجلس الإدارة وفقاً لهذا النظام الأساسي.

10.2.2 Shares may be offered to the public for subscription for an initial period of no less than two (2) weeks and no more than four (4) weeks as decided by the Board. Such period may be extended by the approval of the Ministry for a period not exceeding two (2) weeks as decided by the Board.

٢-٢-١٠ يجوز طرح الأسهم للاكتتاب العام لفترة أولية لا تقل عن أسبوعين ولا تزيد على أربعة أسابيع. كما يقرره مجلس الإدارة. ويجوز تمديد تلك الفترة بعد موافقة الوزارة لمدة لا تتجاوز أسبوعين، حسبما يقرره مجلس الإدارة.

الموثق

1

الأطراف

.....

-1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ث/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



قطر
وزارة العدل
دولة قطر

- 102.3 Shares issued for cash consideration may be issued as fully or partly paid, provided that outstanding amounts on partly paid Shares must be paid up (i) as and when called by the Board; or (ii) in any event within five (5) years. Any initial instalment payable on subscription shall be no less than twenty five percent (25%) of the Company's total nominal share value, unless otherwise decided by the Board.
- 102.4 Shares issued for non-cash consideration must be fully paid, on terms approved by the Board. The Company may only issue Shares for non-cash consideration if such Shares are first valued by an independent and appropriately qualified expert appointed by the Board and approved by the Ministry.
- 102.5 Subject to Article 9.5, the General Assembly may decide to allocate new Shares issued in accordance with this Article 10, or any part thereof, for the purpose of acquiring new assets, shares in any other companies or to distribute the same amongst the staff of the Company and/or the staff of any Affiliate.
- ٢-٢-١٠ يجوز أن تصدر الأسهم النقدية كأسهم مدفوعة بالكامل أو جزئياً، بشرط أنه يجب دفع المبالغ المستحقة من الأسهم المدفوعة جزئياً (١) حسبما يطلب مجلس الإدارة؛ (٢) في كل الأحوال خلال خمس (٥) سنوات. يجب أن لا يقل أي قسط ممتحق عند الاكتتاب عن خمسة وعشرين بالمائة (٢٥٪) من إجمالي القيمة الاسمية للسهم في الشركة ما لم يقرر مجلس الإدارة غير ذلك.
- ٤-٢-١٠ يجب دفع قيمة الأسهم التي يتم إصدارها مقابل ثمن غير نقدي وفق الشروط التي يقرها مجلس الإدارة. يجوز للشركة أن تصدر أسهماً مقابل عوض غير نقدي (يتضمن على سبيل المثال أسهم وعقارات وغيرها من الموال المنقولة وغير المنقولة) فقط إذا تم أولاً تقدير قيمة الأسهم من قبل خبير مستقل مؤهل بشكل مناسب يعين من قبل مجلس الإدارة وبموافقة الوزارة.
- ٥-٢-١٠ مع مراعاة المادة (٩-٥)، يجوز للجمعية العامة أن تقرر تخصيص أسهم جديدة (أو أي جزء منها) تصدر وفقاً لهذه المادة (١٠) لغرض حيازة أصول جديدة أو أسهم في أية شركات أخرى أو لتوزيعها بين موظفي الشركة وأو موظفي أي شركة تابعة.

الموثق

1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
إدارة التوثيق
دولة قطر - State of Qatar

- 10.2.6 The General Assembly's approval under Article 10.2.1 shall determine the Board powers in determining all the terms of a share issue including the amount of the increase and the price for issuing the shares and the extent to which existing Shareholders shall have priority of subscription. The General Assembly shall have the right to waive the priority of subscription to existing shareholders.
- 10.2.7 No Shares shall be offered for subscription or issued at a value lower than their nominal value, but may be offered at such premium as is approved by the Board.
- 10.2.8 The General Assembly may, subject to Article 9.5, decide to reduce the Company's capital and redeem the Shares (other than the Special Share) the Company if it is considered by the General Assembly that the Company's share capital exceeds its needs or, where a loss has incurred, in which case the General Assembly may reduce the Company's share capital to the level of the actual value available.
- ٦-٢-١٠ تحدد موافقة الجمعية العامة بموجب المادة ١٠-٢-١٠ صلاحيات مجلس ادارة الشركة في تحديد كافة شروط إصدار الأسهم بما في ذلك قيمة الزيادة والسعر لإصدار الأسهم والحد الذي يحق فيه للشركاء القائمين الأولوية في الاكتتاب. وللجمعية العامة ايضاً بقرار منها للتنازل عن أولوية الاكتتاب للمساهمين القائمين.
- ٧-٢-١٠ لا يجوز عرض أية أسهم للاكتتاب أو إصدارها بقيمة تقل عن قيمتها الاسمية، لكن يجوز عرضها بعلاوة يوافق عليها مجلس الإدارة.
- ٨-٢-١٠ يجوز للجمعية العامة مع مراعاة المادة (٩-٥)، أن تقرر تخفيض رأس مال الشركة واسترداد الأسهم الى الشركة (عدا المسهم الممتاز) إذا ارتأت الجمعية العامة أن رأس مال الشركة تجاوز احتياجاتها، أو عندما تحدث خسارة، في هذه الحالة يحق للجمعية العامة أن تقرر تخفيض رأس المال إلى حد القيمة الفعلية المتوفرة.

الموثق

1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
إدارة الشركات
دولة قطر

11.	LOAN INSTRUMENTS	سندات القروض	١١
11.1	The Company may, upon the approval of the General Assembly, obtain debt financing in the form of negotiable bonds, bonds, sukuk or loan instruments, fully paid at equal nominal value on any terms recommended by the Board.	يحق للشركة بموافقة الجمعية العامة أن تحصل على قرض تمويلي وفق نماذج سندات قابلة للتداول أو سندات أو صكوك أو ادوات مالية اخرى وفق الشروط التي يوصي بها مجلس الإدارة.	١-١١
11.2	Bonds, loan bonds, sukuk, securities or loan instruments may be offered to the public, upon the approval of the General Assembly, and in compliance with these Articles.	يجوز عرض سندات القروض أو السندات أو الصكوك أو الاوراق المالية أو الادوات المالية الأخرى على الجمهور بموجب موافقة الجمعية العامة ووفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي.	٢-١١
12.	SUBSCRIPTION AND TRANSFER FORMALITIES	الاكتتاب وإجراءات التحويل	١٢
12.1	In addition to the provisions contained in these Articles, the issue and transfer of Shares, bonds, sukuk, loan bonds, securities or loan instruments shall be governed by and shall comply with the regulations governing companies listed on the Doha Stock Exchange, and/or any other regulated stock market on which the Company is listed ("Listing Rules").	بالإضافة إلى الأحكام التي ينص عليها هذا النظام الأساسي، يخضع إصدار وتحويل الأسهم أو سندات القروض أو الصكوك أو السندات أو الاوراق المالية أو الادوات الأخرى للوائح والإجراءات التي تحكم الشركات المدرجة في بورصة قطر وأي تعديلات لها، ولأى سوق أوراق مالية منظمة أخرى تكون الشركة مدرجة فيها ("قواعد الامراج").	١-١٢

الموثق

1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
إدارة التوثيق
دولة قطر

- | | | | |
|------|--|---|------|
| 12.2 | Any whole number of Shares, bonds or loan instruments may be freely transferred, sold, mortgaged, donated and disposed of in any manner and without restriction in accordance with the Articles. Transfers made other than in accordance with the Articles shall be void. Bonds, loans, Islamic bonds, sukuks, securities (other than shares) and other financial instruments shall be disposed of in accordance with the terms of its issuance. | يجوز تحويل أي عدد من الأسهم أو السندات أو مستندات القروض وبيعها ورهنها والتبرع بها والتصرف فيها بأي أسلوب وبدون قيود وفقاً لهذا النظام الأساسي. تعتبر التحويلات التي تتم خلاف هذا النظام الأساسي باطلة. يتم التصرف بالسندات والقروض والسندات الإسلامية والصكوك والأوراق المالية (غير الأسهم) والأدوات المالية الأخرى وفقاً لبنود إصدارها. | ٢-١٢ |
| 12.3 | Unless otherwise approved by the Board, Shares may only be issued or transferred to Qatari nationals able to provide such evidence of nationality as may be specified by the Board prior to the registration of such issue or transfer. | ما لم يوافق مجلس الإدارة على غير ذلك، يجوز فقط إصدار الأسهم أو تحويلها إلى مواطنين من قطر يمكنهم تقديم الدليل الذي يثبت جنسيتهم كما يطلبه مجلس الإدارة قبل تسجيل ذلك الإصدار أو التحويل. | ٣-١٢ |
| 12.4 | All subscriptions and transfers of Shares, bonds, loan instruments, sukuk and securities (other than Shares) and other financial instruments as per the terms of its issuance and applicable regulations and rules. | يتم تنفيذ كافة الاكتتابات وتحويلات الأسهم والسندات ومستندات القروض والصكوك والأوراق المالية (غير الأسهم) والأدوات المالية الأخرى وفقاً لبنود إصدارها واللوائح والقواعد المعمول بها. | ٤-١٢ |
| 12.5 | The Board may prevent the registration by the Company of Share, bond or loan instrument transfers:- | يحق لمجلس الإدارة أن يمنع تسجيل تحويل سهم أو سند أو سند قرض في الحالات التالية:- | ٥-١٢ |

الموثق

1

الأطراف

-1

ع





CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج 1/

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

- | | |
|---|---|
| (i) if made in breach of the Articles; | (أ) إذا تم التحويل خلافاً للنظام الأساسي؛ |
| (ii) if a transfer relates to Shares, bonds or loan instruments not fully paid; | (ب) إذا كان التحويل يتعلق بأسهم أو سندات أو سندات قروض غير مدفوعة بالكامل؛ |
| (iii) if a transfer is made to more than four (4) joint owners; | (ج) إذا تم التحويل لأكثر من أربعة (٤) مالكون بالتضامن، |
| (iv) if a transfer is made which gives any person (other than QatarEnergy) a greater than two percent (2%) holding of Shares in breach of Article 20; | (د) إذا تم تحويل يمنح أي شخص (غير قطر للطاقة) ملكية أسهم تزيد على اثنين بالمائة (٢٪) بما يخالف المادة ٢٠؛ |
| (v) if Shares, bonds or loan instruments are mortgaged or subject to court order (preventing transfer); or | (هـ) إذا كانت الأسهم أو السندات أو سندات القروض مرهونة أو كانت خاضعة لأمر من المحكمة؛ أو |
| (vi) The Board of Directors may prohibit the registration of any conversion of the bonds, bonds loan, sukuk, securities (other than shares) and other financial instruments if such registration and conversion violate the terms of issue of such promissory notes, bonds, sukuk, securities or other financial instruments. | (ح) يجوز لمجلس الإدارة أن يمنع تسجيل أي تحويل لسندات القرض وسندات وصكوك وأوراق مالية (غير الأسهم) وأدوات مالية أخرى إذا كان هذا التسجيل والتحويل يخرق بنود الإصدار الخاصة بسندات القرض هذه أو السندات أو الصكوك أو الأوراق المالية أو غيرها من الأدوات المالية. |

13. RIGHTS ATTACHING TO SHARES

الحقوق المرتبطة بالأسهم ١٣-

13.1 General

أحكام عامة ١٣-١

الموثق

١

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

٤

1-



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

13.1.1 Shares are indivisible, but no less than two (2) persons and no more than four (4) may jointly hold one or more Share, provided they are represented before the Company by one person only. If such Shareholders do not appoint a representative (and notify the Company accordingly), the person whose name first appears in the Shareholders' Register shall be deemed such representative. Joint holders of one Share are responsible collectively and individually for the obligations arising from such ownership.

١-١-١٣
الأسهم غير قابلة للتجزئة لكن يحق لعدد لا يقل عن شخصين ولا يزيد عن أربعة أن يمتلكوا بالتضامن سهماً واحداً أو أكثر بشرط أن يمثلهم أمام الشركة شخص واحد فقط. إذا لم يعين هؤلاء المساهمين ممثلاً (ويجوزوا إشعاراً بذلك إلى الشركة) يعتبر الشخص الذي يظهر اسمه أولاً في سجل المساهمين ممثلاً عنهم. إن المالكين بالتضامن أسهم واحد مسؤولين مجتمعين ومنفردين عن الالتزامات الناشئة عن تلك الملكية.

13.1.2 Shareholders holding shares of the same class are equal and have all the rights, privileges and restrictions arising from share ownership. Each Share shall, except the Special Share, give its holder equal rights in the Company's assets and Shareholder distributions as well as rights to vote on a one-share-one-vote basis. The rights of the holders of Shares (other than the Special Share) are subject to the rights of the holder of the Special Share as set out in these Articles.

٢-١-١٣
يتساوى المساهمون من الفئة ذاتها ولهم كافة الحقوق والمميزات والتقيود المترتبة على ملكية السهم، يمنح كل سهم (عدا السهم الممتاز) لملكه حقوقاً متساوية في أصول الشركة وتوزعت المساهمين بالإضافة إلى حق التصويت على أساس صوت واحد لكل سهم. حقوق مالكي الأسهم (عدا السهم الممتاز) تخضع لحقوق حامل السهم الممتاز المشار إليها في هذا النظام الأساسي.

الموثق

1



الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ش/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

- 13.2 Dividends and other cash distributions توزيع الأرباح والتوزيعات النقدية الأخرى ٢-١٣
- 13.2.1 Without prejudice to the Company's ability to fulfil its obligations to third parties, dividends of not less than five (5) percent of the net profits of the Company after deducting legal deductions shall, by resolution of the General Assembly, be distributed to registered shareholders at the end of trading session on the day on which the General Assembly is convened, provided that the dividend shall not exceed the amount recommended by the Board. دون الإخلال بقدرة الشركة على الوفاء بالتزاماتها تجاه الغير، وبموجب قرار من الجمعية العامة، توزع على المساهمين المسجلين في نهاية التداول يوم انعقاد اجتماع الجمعية العامة أرباحاً سنوية بما لا يقل عن نسبة خمسة (٥) بالمائة من صافي أرباح الشركة بعد خصم الاستقطاعات القانونية، على أن لا يتجاوز أي مبلغ موزع المبلغ الذي يوصي به مجلس الإدارة. ١-٢-١٣
- 13.2.2 The Company shall maximise its distributions to Shareholders giving due consideration to the current and anticipated financial position of the Company. تعمل الشركة على زيادة توزيعاتها للمساهمين مع الاعتبار الواجب لمركز الشركة المالي الحالي والمتصور. ٢-٢-١٣

الموثق

أ

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج ت/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

- (أ) يحق لمجلس الإدارة أن يعلن ويدفع توزيعات مرحلية إذا تبين لمجلس الإدارة أن هذا التوزيع تبرره أرباح كافية قابلة للتوزيع لدى الشركة. وتتخذ الأرباح المؤقتة بعين الاعتبار عند تحديد المبلغ الواجب دفعه للمساهمين عند الإعلان عن الأرباح النهائية. وإذا تجاوز إجمالي الأرباح المؤقتة في سنة واحدة الأرباح النهائية، فسيتم احتساب الزيادة على أساس أنها دفعة من الأرباح المستقبلية للسنة المالية التالية.
- (ب) أما إذا كان هناك فائض نقدي حر متاح للتوزيع، مع أخذ بالاعتبار متطلبات الشركة والتزاماتها وخططها، فيجوز للمجلس توزيع تلك المبالغ الزائدة على المساهمين بالشروط التي يوافق عليها المجلس على حساب سلفة المساهمين أو باعتبارها استرداد لتقليل رأس المال، حسب الأحوال.
- (a) The Board may declare and pay interim dividends if it appears to the Board that they are justified by the Company's available and sufficient profit for distribution. Interim dividends will be taken into account in deciding the amount to be paid to the Shareholders when the final dividend is declared. If the total of interim dividends in a year exceeds the final dividend, then the excess will be accounted for as a payment on account of future dividends for the following financial year.
- (b) If it appears to the Board that there is excess free cash available for distribution after taking into account the Company's requirements, commitments and plans, the Board may distribute such excess cash to the Shareholders, on such terms as the Board may agree, on account of shareholder advances or as a refund to reduce share capital, as the case may be.

الموثق

1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1

5



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ت/1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
وزارة العدل
دولة قطر - State of Qatar

محضر توثيق رقم (.....)

- 13.2.3 If any Share is allotted or issued on special terms that it shall rank for distribution as from a particular date or not at all or on particular terms, that Share shall rank for distribution accordingly.
- 13.2.4 Any dispute among Shareholders as to whether or not distributions shall be paid or the level of any distribution payment shall, as regards the liability of the Company to the Shareholders in question, be determined by the Board. Any such determination shall be without prejudice to any rights or claims any Shareholder may have against any other Shareholder, under any other agreement or document.
- ٣-٢-١٣ إذا تم تخصيص أو إصدار سهم بشروط خاصة باستحقاق التوزيعات اعتباراً من تاريخ محدد أو بدون أرباح أو بشروط خاصة، يصنف ذلك السهم برتبة الأسهم التي تستحق التوزيع على ذلك النحو.
- ٤-٢-١٣ يقرر مجلس الإدارة في أي نزاع بين المساهمين بخصوص ما إذا كان يجب التوزيعات أم لا أو بخصوص مستوى التوزيعات، مع اعتبار التزام الشركة لأولئك المساهمين المعنيين. ويصدر المجلس قراره بدون المساس بأية حقوق أو مطالبات قد يرفعها أي مساهم ضد أي مساهم آخر بموجب أية اتفاقية أخرى أو مستند آخر.

الموثق

1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

2



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج 1/ش

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



كتابة العدل
وزارة العدل
دولة قطر

- 13.3 In the event that a Shareholder or a group of Shareholders reaches a share sale agreement in the Company equal to or exceeding fifty percent (50%) of the Company's market share capital, this Agreement shall not be effective unless the remaining Shareholders are given the pre-emption right in relation to the sale.
14. **SHARE PLEDGE**
- The Company shall have a first lien on every Share (and all dividends attributable thereto) that is not fully paid. The Board may sell Shares pledged to the Company to claim its rights should payment of relevant subscription amounts has arrived and payment is not made within thirty (30) days, after the service of a written payment demand notice by the Company being sent to the relevant Shareholder (or its registered nominee) by registered post. The Company shall apply the sale proceeds to fund overdue amounts (and expenses) and shall pay any remaining amount to the relevant Shareholder.
- في حال وصول مساهم أو مجموعة من المساهمين إلى اتفاقية بيع الأسهم في الشركة بما يساوي أو يتجاوز خمسين بالمائة (٥٠٪) من رأس المال المسوقي للشركة، لا تكون هذه الاتفاقية واجبة النفاذ ما لم يتم إعطاء المساهمين الباقين الفرصة لممارسة حقوق الارتباط بالبيع.
- ٣-١٣
- ١٤ - رهن الأسهم
- تتمتع الشركة بحق الرهن الأول على كل سهم غير مدفوع بالكامل (وعلى كافة الأرباح المرتبطة به). يجوز لمجلس الإدارة بيع الأسهم المرهونة للشركة رهنا أولا لتحصيل حقوقها إذا حل موعد استحقاق دفع مبالغ الاكتتاب المعني ولم يتم الدفع خلال ثلاثين (٣٠) يوماً بعد توجيه الشركة إشعار خطي بطلب التسديد إلى المساهم المعني (أو إلى ممثله المسجل) بالبريد المسجل. تستخدم الشركة عوائد البيع لتسديد المبالغ المتأخرة للدفع (والمصاريف) وتلتزم بدفع أية مبالغ متبقية إلى المساهم المعني.

الموثق

أ

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

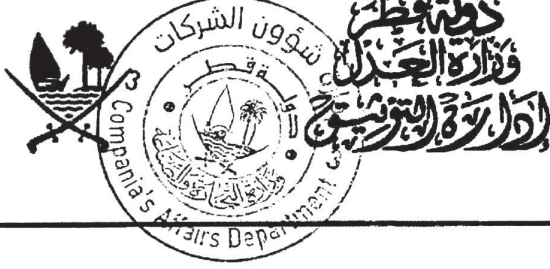
-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج ث/١

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

15. **LIABILITY OF SHAREHOLDERS** مسؤولية المساهمين -١٥
- Shareholders shall only be liable for unpaid subscription amounts (up to the nominal value of each Share held by them) and their liability shall not be increased. Shareholders shall have no further liability for the debts and obligations of the Company.
- يكون المساهمون مسؤولين فقط عن مبالغ الاكتتاب غير المنفوعة (حتى القيمة الاسمية لكل سهم يملكونه) ولن تزيد مسؤوليتهم عن ذلك. لن يتحمل المساهمون أية مسؤولية أخرى عن ديون الشركة والتزاماتها.
16. **CONSTITUTIONAL DOCUMENTS** مستندات التأسيس -١٦
- Each Shareholder is entitled, upon written request, to receive a copy of the Company's Memorandum and Articles of Association, which shall further be made available to concerned Third Parties (at the discretion of the Board) upon payment of a reasonable fee (as decided by the Board).
- يحق لكل مساهم أن يحصل بناء على طلب خطي على نسخة من وثيقة تأسيس الشركة ونظامها الأساسي، كما يجب تقديم نسخ منها إلى الأطراف الأخرى المعنية (حسب تقدير مجلس الإدارة) عند دفع الرسم المعقول (وفق ما يقرره مجلس الإدارة).
17. **RECOGNITION OF TRUSTS** الإقرار بالانتماء -١٧
- The Company shall not be bound by any agreement to recognize a person as holding a Share (or any interest in a Share) unless such person is the registered Shareholder of such Share. The Company may recognise any such interest or right at the discretion of the Board, in accordance with these Articles.
- لن تكون الشركة ملزمة بموجب أي اتفاقية بالإقرار بأي شخص بأنه مالك لسهم (أو لمصلحة في أي سهم) إلا إذا كان هذا الشخص هو المساهم المسجل لذلك السهم. يمكن للشركة أن تقر بولية مصلحة أو حق وفق خيار مجلس الإدارة بمقتضى أحكام هذا النظام الأساسي.

الموثق

أ.ع.

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1



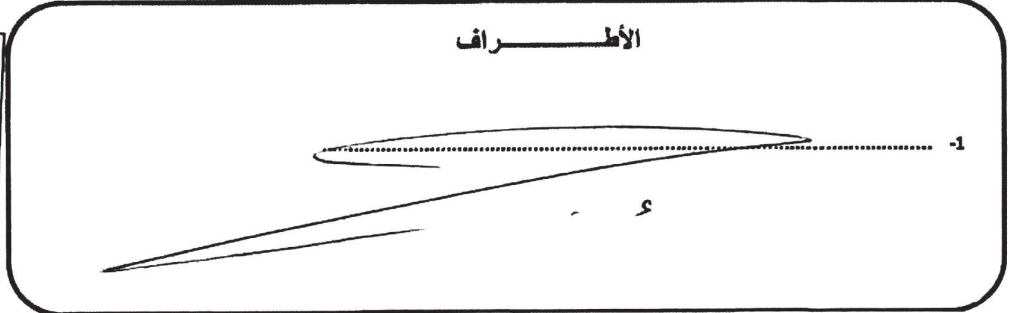
CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



- | | | |
|------|---|--|
| 18. | RESTRICTIONS ON SHAREHOLDING | سجل المساهمين
-١٨ |
| | Should the Company became listed in the Qatar Stock Exchange or any regulated stock market, the register of shareholders shall be managed as per the rules and regulations applicable in such market. | في حال أصبحت الشركة مدرجة في بورصة قطر أو في أي سوق أسهم يخضع لتنظيم، فستتم إدارة سجل المساهمين وفقاً للقواعد والإجراءات المعمول بها في سوق الأسهم المعني. |
| 19. | CLOSURE OF SHARE REGISTER | إقفال سجل الأسهم
-١٩ |
| | Unless otherwise provided in any Listing Rules, no transfer of Shares shall be registered on the day of a General Assembly or any adjourned meeting thereof. | ما لم تنص قواعد الإدراج على غير ذلك، للمساهمين المسجلين في نهاية التداول يوم انعقاد اجتماع الجمعية العامة حق حضور الجمعية العامة أو أي اجتماع مؤجل. |
| 20. | RESTRICTIONS ON SHAREHOLDING | -٢٠ |
| 20.1 | With the exception of QatarEnergy (or an Affiliate of QatarEnergy), or any organisations the Special Shareholder informs the Company in writing of, shall hold either directly or indirectly (or be beneficially entitled to) shares of a nominal value exceeding two (2%) of the Company's capital. For the purposes of this Article, a legal person, its subsidiaries and companies under its control, shall be deemed one person and a decision passed by the Board in this respect shall be final, conclusive and binding on all concerned. | بإستثناء قطر للطاقة (أو أي شركة تابعة لقطر للطاقة)، أو أي من المؤسسات التي يُعلم المساهم الخاص للشركة بها خطياً، لا يحق لأي شخص أو طرف أن يمتلك أسهماً (أو أن يكون المالك المستفيد من أسهم) بقيمة اسمية تزيد على ٢٪ من رأس مال الشركة سواء كان التملك بشكل مباشر أو غير مباشر. لأغراض هذه المادة، يعتبر الشخص المعنوي والتابعين له والشركات تحت سيطرته شخصاً واحداً ويعتبر القرار المعتمد من مجلس الإدارة بهذا الخصوص نهائياً وبقاً وملزماً لكافة الأطراف المعنية. |





CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

- ٢٠٢٠- حق لمجلس الإدارة أن يرفض تسجيل أو تحويل أية أسهم إذا قرر مجلس الإدارة أن تلك المعاملة تمت خلافاً لهذه المادة.
- ٢٠٢٠- في حال أصبحت للشركة مدرجة في بورصة قطر أو في أي سوق أسهم تخضع لتنظيم، يجوز بقرار من مجلس إدارة الشركة وفقاً للقواعد واللوائح المعمول بها تحديد ملكية المساهمين من غير القطريين بنسبة تصل إلى (١٠٠٪) من الأسهم المدرجة في بورصة قطر أو في أي سوق أسهم تخضع لتنظيم.
- 20.2 The Board shall have the right to refuse registration or transfer of any Shares if the Board determines that such transaction has been carried out in breach of this Article.
- 20.3 In the event that the Company is listed on Qatar Stock Exchange or on any regulated stock market, the Board of Directors may, by a Board resolution considering the applicable rules and regulations, determine the ownership percentage of non-Qatari shareholders up to one hundred percent (100%) of the shares listed on Qatar Stock Exchange or on any regulated stock market.

CHAPTER THREE
COMPANY MANAGEMENT

الفصل الثالث
إدارة الشركة

21. POWERS OF THE BOARD
- Except for those matters required by these Articles to be decided by the Shareholders, the Board of Directors of the Company shall enjoy the widest powers necessary to give full effect to the objects of the Company outlined in Article 5. The Board may delegate any such power to any one or more of the Directors or sub-committees or the management of the Company.
- ٢١- صلاحيات مجلس الإدارة
- بإستثناء الأمور التي يقر أحكام هذا النظام الأساسي أن يتم البت فيها من قبل المساهمين، يتمتع مجلس إدارة الشركة بأوسع الصلاحيات الضرورية لتحقيق أغراض الشركة المبينة في المادة (٥) بشكل تام. يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض أي من صلاحياته إلى أي عضو أو أكثر من أعضاء مجلس الإدارة أو اللجان الفرعية أو من إدارة الشركة

الموثق



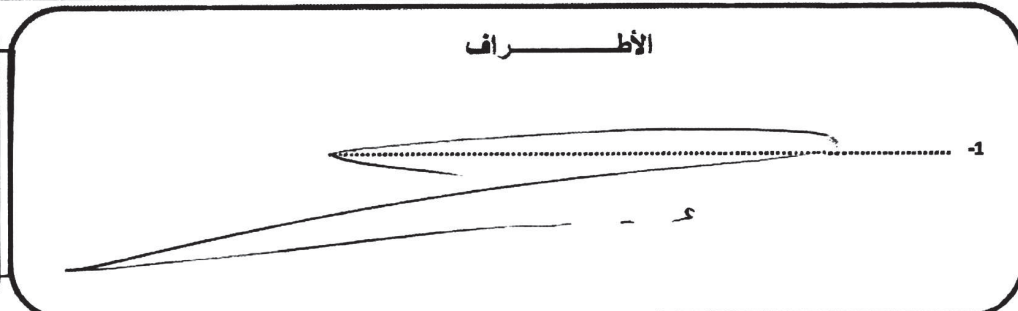
خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف



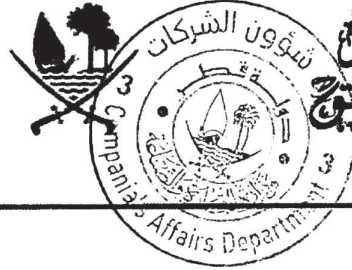
-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

- | | | | |
|------|---|--|------|
| 22. | COMPOSITION OF THE BOARD | تشكيل مجلس الإدارة | -٢٢ |
| 22.1 | The Board shall consist of up to a minimum of six (6) Directors all of whom shall be appointed by the Special Shareholder without the need for approval at a General Assembly. | يتشكل مجلس الإدارة من عدد لا يقل عن ست (٦) أعضاء، يتم تعيينهم جميعاً من قبل المساهم الخاص دون الحاجة إلى موافقة الجمعية العامة. | ١-٢٢ |
| 22.2 | In the event that QatarEnergy transfers the Special Share, QatarEnergy right to appoint and nominate Board of Directors (as applicable) shall be transferred to the transferee of the aforementioned Special Share. | في حال قامت قطر للطاقة بتحويل السهم الممتاز، فإن للحق بتعيين وترشيح أعضاء مجلس الإدارة (كما ينطبق) يؤول إلى من يحول له السهم الممتاز المذكور. | ٢-٢٢ |
| 23. | ELIGIBILITY OF DIRECTORS | أهلية أعضاء مجلس الإدارة | -٢٣ |
| | No person shall become a Director if he is either less than twenty one (21) years of age or if he has been convicted of a crime in breach of honesty or trust, or any crime referred to in the Law. | لا يحق لأي شخص أن يصبح عضو مجلس إدارة إذا قل عمره عن واحد وعشرين (٢١) سنة أو كان قد أدين بجريمة مخلة بالشرف أو الأمانة أو بآلية جريمة ينص عليها القانون. | |
| 24. | Term of appointment and Vacation of Office of Directors | مدة تعيين أعضاء مجلس الإدارة وإخلاء مناصبهم | -٢٤ |

الموثق

1

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1

٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج ش/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة الشركات
Companies Affairs Department

- | | | | |
|--------|--|--|--------|
| 24.1 | Directors shall be appointed for three (3) yearly renewable periods or such shorter periods (being no less than one (1) year) as may be resolved by the Special Shareholder from time to time.
Unless otherwise decided by the General Assembly, Directors' term of office shall expire on the date on which the General Assembly convened in the final year of their term of office. | يتم تعيين أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاث (٣) سنوات قابلة للتجديد أو لفترات أقل (لا تقل عن سنة (١) واحدة) حسبما يقرره المساهم الخالص من وقت لآخر.
مالم يقرر خلاف ذلك من قبل الجمعية العامة، تنتهي مدة ولاية أعضاء مجلس إدارة الشركة في تاريخ الجمعية العامة المنعقدة في السنة الأخيرة من فترة ولايتهم. | ١-٢٤ |
| 24.2 | The office of a Director shall be vacated by such Director: | يصبح منصب عضو مجلس الإدارة شاغراً في الحالات التالية: | ٢-٢٤ |
| 24.2.1 | if he resigns; | إذا استقال؛ | ١-٢-٢٤ |
| 24.2.2 | if he absents himself from three (3) consecutive or four (4) non-consecutive Board meetings (during his term of office) without an excuse being accepted by the Board. | إذا تغيب عن ثلاثة (٣) اجتماعات متعاقبة لمجلس الإدارة أو أربعة (٤) اجتماعات غير متعاقبة (خلال مدة تعيينه) بدون عذر يقبله مجلس الإدارة. | ٢-٢-٢٤ |
| 24.2.3 | The Special Shareholder revokes its appointment of him; or | إذا ألغى المساهم الخالص تعيينه أو؛ | ٣-٢-٢٤ |
| 24.2.4 | on death or mental or physical disability permanently preventing him from carrying out his duties. | عند وفاته أو اختلاله عقلياً أو عجزه صحياً بحيث يمنعه ذلك من القيام بواجباته بشكل دائم. | ٤-٢-٢٤ |

الموثق

١

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

In the case of a vacancy relating to a Director, the Special Shareholder shall have the right to appoint a replacement Director (for the remainder term), to take effect upon notice of replacement being given to the Company.

في حال أصبح منصب عضو مجلس إدارة شاغراً، يحق للمساهم الخاص أن يعين بديلاً عنه في مجلس الإدارة (للفترة المتبقية) ويصبح تعيينه نافذاً عند توجيه إشعار بالاستبدال إلى الشركة.

25. ALTERNATE DIRECTORS

أعضاء مجلس الإدارة البدلاء ٢٥-

25.1 Each person entitled to appoint a Director may (upon the approval of the Board) appoint in writing (or revoke the appointment of) an alternate Director (effective on written notice to the Company).

يحق لكل شخص يتمتع بحق تعيين عضو مجلس إدارة أن يعين خطياً (بناء على موافقة مجلس الإدارة) (أو يلغي تعيين) عضو مجلس إدارة بديل (ويعتبر ذلك نافذاً عند توجيه إشعار خطي إلى الشركة).

١-٢٥

25.2 Any Directors and alternate Directors may (upon the approval of the Board) further appoint in writing (or revoke the appointment of) another Director to represent him by proxy who may attend, be counted in the quorum for and vote at particular meetings of the Board in the absence of the Director or alternate Director whom he represents, so long as such proxy does not act as proxy for more than one Director.

يجوز لكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء مجلس الإدارة البدلاء (بموجب موافقة من قبل مجلس الإدارة) أن يعين خطياً (أو أن يلغي تعيين) عضو مجلس إدارة آخر كممثل له بالوكالة ويحق للوكيل حضور اجتماعات مجلس الإدارة وأن يحتسب في نصابها والتصويت فيها في حال غياب عضو مجلس الإدارة أو عضو مجلس الإدارة البديل الذي يمثله طالما أن الوكيل لا يتصرف كوكيل لأكثر من عضو مجلس إدارة واحد.

٢-٢٥

الموثق

أ

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
دولة قطر

26. **EXPIRATION OF TERM OF BOARD OF DIRECTORS** ٢٦- انتهاء مدة مجلس الإدارة
In the case of the expiration of a Board of Directors term, the term shall be extended until so appointed in accordance with these Articles. في حالة انتهاء مدة مجلس الإدارة، تمتد مدة المجلس إلى أن يتم تعيينهم وفقاً لهذا النظام الأساسي.
27. **DIRECTORS NOTIFICATION** ٢٧- الاخطار عن أعضاء مجلس الإدارة
The Board shall annually submit to the Ministry, a list of Directors (approved by the Chairman) and shall notify the Ministry of changes in Directors upon the occurrence of such changes. يلتزم مجلس الإدارة بأن يقدم سنوياً إلى الوزارة قائمة بأعضاء مجلس الإدارة وتوجيه إشعار إلى الوزارة بالتغييرات في مناصب أعضاء مجلس الإدارة عند حدوث تلك التغييرات.
28. **LIABILITY OF DIRECTORS** ٢٨- مسؤوليات أعضاء مجلس الإدارة
In accordance with Article 99 of the Law, all Directors shall be jointly and individually liable for any fraudulent act, abuse of power, negligent errors in management or violations of the Articles or Law. بما لا يتعارض مع المادة رقم (٩٩) من القانون، فإن كافة أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين بالتضامن والانفراد عن أي عمل احتيالي أو سوء استخدام الصلاحيات أو الأخطاء الناجمة عن الإهمال في الإدارة أو انتهاكات النظام الأساسي أو القانون.
29. **DIRECTORS' AND OFFICERS' INDEMNITY** ٢٩- تعويض أعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين الإداريين

الموثق

أ

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1-

٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ث/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

Each Director and other officer of the Company shall be entitled to be indemnified out of the assets of the Company against all losses and liabilities which he may sustain or incur in or about the execution of the duties of his office or otherwise in relation thereto. No Director or other officer of the Company shall be liable for any loss or damage caused or incurred by the Company in the execution of the duties of his office or in relation thereto save in all cases for fraudulent acts, abuses of power, negligent errors in management or violations of the Articles or Law on the part of any such person.

30

BOARD DECISIONS

Majority resolutions of the Directors approved at duly constituted Board meetings or consented to in writing in accordance with Article 35, shall constitute decisions of the Board.

يحق لكل عضو مجلس إدارة وأي موظف إداري آخر في الشركة الحصول على تعويض من ممتلكات الشركة مقابل الخسائر والالتزامات التي تلحق به أو ينكبها من أو عند تنفيذه لواجبات منصبه أو ما يتعلق بها بشكل آخر. لن يكون أي عضو مجلس إدارة أو موظف إداري آخر في الشركة مسؤولاً عن أية خسارة أو ضرر تتسبب به الشركة أو تتكبده بسبب تنفيذه لواجبات منصبه أو ما يتعلق بها فيما عدا حالات الاحتيال وسوء استخدام الصلاحيات أو الأخطاء الناجمة عن الإهمال في الإدارة أو مخالفات النظام الأساسي أو القانون من قبل ذلك الشخص.

قرارات المجلس

٣٠

تعتبر قرارات مجلس الإدارة المعتمدة بالأغلبية في اجتماع لمجلس الإدارة تم عقده حسب الأصول أو المعتمدة خطياً وفقاً للمادة ٣٥، أنها قرارات صحيحة صادرة عن مجلس الإدارة.

الموثق

1

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ش/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



31	REGULAR BOARD MEETINGS	اجتماعات المجلس العادية	٣١-
31.1	The Board shall meet for the conduct of the Company business, and shall organise or adjourn its meetings as it may decide. The Board shall meet at least six (6) times during the Company's fiscal year, and a three (3)-month period may not lapse without a meeting of Board. The approval of the Board of Directors on resolutions by circulation shall substitute the meeting according to Article 35. A provisional date for the next meeting shall be agreed upon at the end of each meeting. Additional meetings shall be convened at the direction of the Chairman or at the request of any Director.	ينعقد مجلس الإدارة لتسيير أعمال الشركة ويقوم بتأجيل أو تنظيم اجتماعه بأي شكل آخر كما يراه مناسباً. يعقد مجلس الإدارة ستة (٦) اجتماعات على الأقل خلال السنة المالية للشركة، ولا يجوز أن تتفصي ثلاثة (٣) أشهر دون عقد اجتماع للمجلس. ويقوم مقام الاجتماع موافقة مجلس الإدارة على القرارات بالتمرير طبقاً لحكم المادة (٣٥). يتم الاتفاق على تاريخ مؤقت للاجتماع القادم في نهاية الاجتماع العادي. تتعقد اجتماعات إضافية وفق خيار الرئيس أو عند الطلب من أي عضو مجلس إدارة.	١-٣١
31.2	All Board meetings shall be held in Doha, Qatar unless all Directors (or their alternates) are present or have otherwise agreed in writing to it being held elsewhere.	تعقد كافة اجتماعات مجلس الإدارة في الدوحة، قطر، ما لم يكن كافة أعضاء مجلس الإدارة (أو البدلاء عنهم) حاضرين في مكان آخر أو أنهم اتفقوا خطياً على عقده في مكان آخر.	٢-٣١

الموثق

الأطراف

-1

ختم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
دولة قطر

- ٣٠-٣١ يحق لعضو مجلس الإدارة أو لعضو مجلس الإدارة البديل أن يشارك في اجتماع مجلس الإدارة أو لجنة من مجلس الإدارة بواسطة وسائل المؤتمرات الهاتفية أو المؤتمرات المرئية أو معدات الاتصال المشابهة إذا كان كافة الأشخاص المشاركين في الاجتماع قادرين على الاستماع والتحدث مع بعضهم طوال الاجتماع. يعتبر الشخص المشارك بتلك الطريقة حاضراً شخصياً في الاجتماع ويجب اعتباره ضمن النصاب ويحق له التصويت.
- ٣٢- إشعار بالاجتماعات
- ١-٣٢ تتعقد كافة اجتماعات مجلس الإدارة (بما فيها الاجتماعات التي يكون قد تم الاتفاق على تاريخ مؤقت لها) بموجب إشعار من الرئيس أو في حال غيابه من نائب الرئيس (إن وجد) أو من أي عضوين في مجلس الإدارة أو من أي عضو آخر مفوض حسب الأصول من قبل الرئيس. كما يعقد الرئيس اجتماعاً بموجب إشعار عندما يطلب أي اثنين من أعضاء مجلس الإدارة أو أكثر ذلك.
- 31.3 A Director or his alternate Director may participate in a meeting of the Board or a Committee of the Board through the medium of conference telephone, video teleconference or similar form of communication equipment if all persons participating in the meeting are able to hear and speak to each other throughout the meeting. A person participating in this way is deemed to be present in person at the meeting and shall be counted in a quorum and entitled to vote.
32. NOTICE OF MEETINGS
- 32.1 All meetings of the Board (including those for which a provisional date may have been agreed) shall be convened by a notice from the Chairman or, in his absence, the Deputy Chairman (if any), or any two Directors or such other Director as is duly authorised by the Chairman. The Chairman shall further convene a meeting by notice upon request by any two or more Directors.

الموثق

أ

التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

Any notice shall be given by fax, first class post or e-mail (subject to evidence of receipt satisfactory to the Board), to every Director at his relevant address for service in the Company records, not less than seven (7) days prior to the proposed date of such meeting, or as per the Qatar Financial Markets Authority rules (if applicable) stating the date, time and place of the meeting.

يوجه أي إشعار بالفكس أو بالبريد الممتاز أو بالبريد الإلكتروني (بشروط وجود دليل على استلام الرسالة بشكل صحيح لدى المجلس) إلى كل عضو مجلس إدارة على عنوانه المحدد لتسليم الإشعارات في سجلات الشركة، لا تقل منته عن سبعة (٧) أيام قبل الموعد المقترح للاجتماع، أو وفقاً لمتطلبات قواعد هيئة قطر للأسواق المالية إن وجدت، ويحدد فيه تاريخ الاجتماع ووقته ومكانه

32.2 The notice shall include: (i) a list of the agenda items to be addressed at the meeting; (ii) in respect of each agenda item, an indication of whether a resolution is to be proposed for adoption or other voting action is to be taken; (iii) a summary of each matter and; (iv) where practicable, any papers relevant to particular matters to be considered at such meeting shall be circulated prior to the meeting, to the Directors.

يجب أن يتضمن الإشعار: (١) قائمة ببنود جدول الأعمال التي سيتم تناولها في الاجتماع؛ (٢) بخصوص كل بند من جدول الأعمال، إشارة إلى أنه سيتم تقديم اقتراح لاعتماد قرار أو لاتخاذ إجراءات تصويت أخرى؛ (٣) ملخص عن كل موضوع؛ (٤) وعندما يكون ذلك ممكن عملياً، يجب تسمية أية أوراق تتعلق بمواضيع معينة سيتم مناقشتها في الاجتماع على أعضاء مجلس الإدارة قبل الاجتماع.

٢-٣٢

الموثق

1

الأطراف

1

٤

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

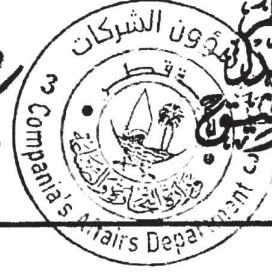
1810



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
مؤتمرات
إدارة التوثيق

33. WAIVER OF NOTICE	التنازل عن الإشعار ٣٣
A meeting of the Board shall, notwithstanding that it has been convened without notice or by less than seven (7) days' notice, be deemed to have been convened if each Director who or who's alternate, shall have attended such meeting or agreed in writing to the convening of such meeting without such notice or by such shorter notice or the Qatar Financial Market Authority rules if applicable.	على الرغم من عدم توجيه إشعار أو توجيه ذلك الإشعار خلال فترة نقل عن (٧) أيام، يعتبر اجتماع مجلس الإدارة أنه قد عقد بشكل صحيح إذا حضر كل عضو مجلس إدارة أو بديله ذلك الاجتماع أو يكون قد وافق خطياً على عقد ذلك الاجتماع بدون توجيه ذلك الإشعار أو توجيهه خلال فترة أقل من (٧) أيام، أو وفقاً لمتطلبات قواعد هيئة قطر للأسواق المالية إذا انطبقت.
34. QUORUM FOR CONVENING A BOARD MEETING	نصاب عقد اجتماع المجلس ٣٤
Board meeting shall not be valid unless attended by the majority of Directors thereof, provided that the Chairman or the Vice Chairman is amongst them.	لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضاء مجلس الإدارة، على أن يكون من بينهم الرئيس أو نائب الرئيس.
35. RESOLUTIONS IN WRITING	القرارات الخطية ٣٥
The Board of Directors may, in case of necessity and on urgency grounds, issue resolutions in writing by circulation subject to written approval on such resolutions by all Directors.	يجوز لمجلس الإدارة، في حالة الضرورة ولدواعي الاستعجال، إصدار قرارات خطية بالتمرير بشرط تحقق الموافقة كتابية على تلك القرارات من جميع أعضائه.

الموثق

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة شؤون الشركات

The resolution shall be deemed in force and effective for all purposes as if it was adopted at a duly called meeting of the Board. In all cases, the written resolution shall be submitted at the next meeting of the Board, to be included in the minutes of the meeting.

ويعتبر القرار نافذاً وفعالاً لكافة الأغراض كما لو كان قرار تم اعتماده في اجتماع لمجلس الإدارة. وفي جميع الأحوال، يجب أن يعرض القرار الخطي في الاجتماع التالي للمجلس، لتضمينه بمحضر اجتماعه.

36. BUSINESS NOT ON AGENDA

٣٦- الموضوعات غير المدرجة على جدول الأعمال

No resolution may be proposed to the Board at a meeting unless the matter is on the agenda for that meeting or at least two (2) Directors (or the proxy of such Directors) agree to a request by a Director that one or more items may be added to the agenda.

لا يجوز اقتراح قرار على مجلس الإدارة في أي اجتماع ما لم يكن الموضوع مدرج على جدول أعمال هذا الاجتماع أو يوافق عضوين في مجلس الإدارة على الأقل (أو من ينوب عن هذين العضوين) على طلب إضافة بند أو أكثر إلى جدول الأعمال من أي من أعضاء مجلس الإدارة.

37. MAJORITY FOR BOARD DECISIONS

٣٧- الأغلبية المطلوبة لإصدار قرارات مجلس الإدارة

Resolutions of the Board shall be passed by a simple majority of those Directors present and entitled to vote at the relevant meeting of the Board, each Director present having one (1) vote, and in case of a tie, the Chairman shall have a casting vote.

تعتمد قرارات مجلس الإدارة بالأغلبية البسيطة لأعضاء مجلس الإدارة الحاضرين والذين يحق لهم التصويت في الاجتماع المعني ويكون لكل عضو حاضر صوت واحد. وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي منه الرئيس

الموثق

1

خاتمة التوثيق
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ت/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



كتابة عظمى
وزارة العدل
إدارة التوثيق

38. POWERS OF COMMITTEES AND SUB-COMMITTEES	صلاحيات اللجان واللجان الفرعية	٢٨-
38.1 The Board may delegate any of its powers, authorities and discretions (with power to sub-delegate) to a committee consisting of one or more persons (whether a member or members of the Board or not) as it thinks fit.	يجوز أن يفوض مجلس الإدارة أيًا من صلاحياته وسلطاته وسلطاته التقديرية (مع الصلاحية لتفويض الغير) إلى لجنة تتكون من شخص أو أكثر (سواء كان أو لم يكن عضواً أو أعضاء في مجلس الإدارة) وذلك بالشكل الذي يراه مناسباً.	١-٣٨
38.2 A committee may exercise its power to sub-delegate by sub-delegating to any person or persons (whether or not a member or members of the Board or of the committee).	يجوز أن تمارس اللجنة صلاحياتها في تفويض الغير بتفويض أي شخص أو أشخاص (سواء كان أو لم يكن عضواً أو أعضاء في مجلس الإدارة أو اللجنة).	٢-٣٨
38.3 The Board may retain or exclude its right to exercise the delegated powers, authorities or discretions collaterally with the committee. The Board may at any time revoke the delegation or alter any terms and conditions or discharge the committee in whole or in part.	يجوز أن يحتفظ مجلس الإدارة بحقه في ممارسة الصلاحيات أو السلطات أو المسطات التقديرية التي فوضت بها في نفس الوقت للجنة أو أن يستثنى هذا الحق. يجوز لمجلس الإدارة أن يلغي التفويض أو يعدل أية أحكام وشروط أو يلغي اللجنة بشكل كامل أو جزئي.	٣-٣٨

الموثق

1

تم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ث/١

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



قطر
وزارة العدل
دولة قطر

محضر توثيق رقم (.....)

Where a provision of the Articles refers to the exercise of a power, authority or discretion by the Board (including, without limitation, the power to pay fees, remuneration, additional remuneration, expenses and pensions and other benefits) and that power, authority or discretion has been delegated by the Board to a committee, the provision shall be construed as permitting the exercise of the power, authority or discretion by the committee.

عندما يشير نص في النظام الأساسي إلى ممارسة صلاحية أو سلطة أو سلطة تقديرية من قبل مجلس الإدارة (بما في ذلك ويدون حصر صلاحية دفع أتعاب أو مكافآت أو مصروفات أو معاشات تقاعد إضافية أو أية فوائد أخرى) وتكون هذه الصلاحية أو السلطة أو التقدير قد تم تفويضه إلى لجنة من قبل مجلس الإدارة، يفسر النص على أنه يسمح للجنة بممارسة الصلاحية أو السلطة أو السلطة التقديرية.

39. DIRECTORS DUTY TO DISCLOSE INTERESTS

واجب أعضاء مجلس الإدارة في الإفصاح عن مصالحهم

٣٩-

39.1 A Director who, to his knowledge, is in any way (directly or indirectly) beneficially interested in a contract, arrangement, transaction or proposal with the Company (or any Affiliate of the Company), (otherwise than by virtue of his appointment as a director, his employment or his beneficial interest in shares or debentures warrants or other securities of or otherwise in or through the Company or any Affiliate of the Company including QatarEnergy), shall declare the nature of his interest at the meeting of the Board at which the question of entering into the contract, arrangement, transaction or proposal is first considered.

يلتزم عضو مجلس الإدارة الذي يكون على علم بأن له مصلحة كمنتهقد بأي شكل (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر) في عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع مع الشركة (أو أية شركة تابعة للشركة) (خلاف عن ما هو بموجب صفته كعضو مجلس إدارة أو بسبب عمله أو حقوقه في الأسهم أو سندات الدين أو السندات الأخرى أو الأوراق المالية الأخرى المتعلقة بالشركة أو من خلالها أو أية شركة مرتبطة بالشركة بما في ذلك قطر للطاقة)، بالإفصاح عن طبيعة مصالحه كمنتهقد في اجتماع مجلس الإدارة الذي يناقش فيه لأول مرة موضوع إبرام العقد أو الترتيب أو للتعامل أو المشروع.

٣٩-١

الموثق

أعز

الأطراف

-1

٤





CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

Such a Director shall declare the full extent of his said interest to the Board at the first meeting, if he knows his interest then exists or, in any other case, that he knows of the existence of an interest or has become interested.

39.2 A Director may not vote on or be counted in the quorum in relation to a resolution of the Board or of a committee of the Board concerning a contract, arrangement, transaction or proposal to which the Company (or any Affiliate of the Company) is or is to be a party and in which he has a beneficial interest which is, to his knowledge, a material beneficial interest (otherwise than by virtue of his appointment as a director, his employment or his interest in shares or debentures warrants or other securities of or otherwise in or through the Company or any Affiliate of the Company including QatarEnergy), but this prohibition does not apply to a resolution concerning any of the following matters:

39.2.1 the giving of a guarantee, security or indemnity in respect of money lent or obligations incurred by him or any other person at the request of or for the benefit of the Company or any of its Affiliates;

ويلتزم عضو مجلس الإدارة المعني بأن يصرح عن المدى الكامل لمصالحه إلى مجلس إدارة في أول اجتماع يعقده، إذا كان على علم بوجود مصالح له عندئذ أو في أية حالة أخرى، وعند علمه بنشوء المصلحة أو ستكون له مصلحة.

لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن يصوت أو يعد في النصاب القانوني بخصوص أي قرار لمجلس الإدارة أو لجنة من مجلس الإدارة يتعلق بعقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع تكون الشركة (أو شركة تابعة لها) طرفاً فيه أو ستكون طرفاً فيه ويكون له مصلحة فيه كمستفيد، وأن مصطلحه إلى حد علمه جوهرية (خلاف عن ما هو بموجب صفته كعضو مجلس إدارة أو بسبب عمله أو حقوقه في الأسهم أو سندات الدين أو السندات الأخرى في الشركة أو من خلالها أو أية شركة مرتبطة بالشركة بما في ذلك قطر للطاقة)، ولكن لا ينطبق هذا الحظر على أية قرارات تصدر بخصوص أي من الأمور التالية:

تقديم كفالة أو ضمانة أو تعويض بخصوص أموال تم إقراضها له أو التزامات تحملها هو أو أي شخص آخر بناء على طلب الشركة أو لمصالح الشركة أو أي من الشركات التابعة لها؛

الموثق

أ.ع.م

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

- 39.2.2 the giving of a guarantee, security or indemnity in respect of a debt or obligation of the Company or any of its Affiliates for which he himself has assumed responsibility in whole or in part, either alone or jointly with others, under a guarantee or indemnity or by the giving of security;
- 39.2.3 a contract, arrangement, transaction or proposal concerning an offer of shares, debentures or other securities of the Company or any of its Affiliates for subscription or purchase, in which offer he is or may be entitled to participate as a holder of securities or in the underwriting or sub-underwriting of which he is to participate;
- 39.2.4 a contract, arrangement, transaction or proposal to which the Company is or is to be a party concerning another company (including an Affiliate of the Company) in which he is interested (directly or indirectly) whether as an officer, shareholder, creditor or otherwise, if he does not to his knowledge hold an interest in shares representing one percent (1%) or more of either any class of the equity share capital of or the voting rights in the relevant company;
- ٢-٢-٣٩ تقديم كفالة أو ضمانات أو تعويض بخصوص أي دين أو التزام للشركة أو أية شركات تابعة لها تحمل هو المسؤولية عنها بشكل كامل أو جزئي سواء كان بمفرده أو بالاشتراك مع آخرين بموجب كفالة أو تعويض أو من خلال تقديم ضمانات؛
- ٣-٢-٣٩ عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع بخصوص عرض أسهم أو سندات دين أو سندات أخرى للشركة أو أية شركة تابعة لها من أجل الاكتتاب أو الشراء قد يكون هو مخولاً بالاشتراك في هذا العرض بصفتة مالك سندات أو يكون مشاركاً في ضمان تغطية إصدار الأسهم أو ضمان من الباطن لتغطية إصدار الأسهم؛
- ٤-٢-٣٩ عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع تكون أو ستكون الشركة فيه طرفاً بخصوص شركة أخرى (بما في ذلك أية شركة تابعة للشركة) ويكون له مصلحة فيها (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر) سواء كان مسؤولاً أو مساهماً أو دانئياً أو غير ذلك، إذا لم يكن يملك حسب علمه حقوقاً في أسهم تمثل واحد بالمائة أو أكثر من أية فئة من حقوق المساهمين في رأس المال أو من حقوق التصويت في الشركة المعنية؛

الموثق

أ

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



كتابة وخط
وزارة العدل
إدارة التوثيق

<p>39.2.5 a contract, arrangement, transaction or proposal for the benefit of the employees of the Company or any of its Affiliates (including any pension fund or retirement, death or disability scheme) which does not award him a privilege or benefit not generally awarded to the employees to whom it relates; and</p>	<p>٥-٢-٣٩ عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع لصالح العاملين في الشركة أو أية شركات تابعة (بما في ذلك صندوق معاشات التقاعد أو برامج التقاعد أو الوفاة أو العجز) التي لا تمنحه امتيازاً أو فائدة لا يتم منحها بشكل عام للعاملين المخصصة لهم؛ و</p>
<p>39.2.6 a contract, arrangement, transaction or proposal concerning the purchase or maintenance of any insurance policy for the benefit of Directors or for the benefit of persons including Directors.</p>	<p>٦-٢-٣٩ عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع بخصوص شراء أو الاحتفاظ بأية بوليصة تأمين لصالح أعضاء مجلس الإدارة أو لصالح أشخاص آخرين بما في ذلك أعضاء لمجلس الإدارة.</p>
<p>٣٩,٣ The Board shall prepare a Charter called "Board Charter" detailing the Board's functions, and rights, duties and responsibilities of the Chairman and Directors. The functions and responsibilities of the Board are defined in accordance with the provisions of the Law and the Governance Code for Listed Companies issued by Qatar Financial Markets Authority.</p>	<p>٣-٣٩ يُعد المجلس ميثاقاً يسمى "ميثاق المجلس" يحدد فيه مهام المجلس وحقوق وواجبات الرئيس والأعضاء ومسؤولياتهم. تتحدد مهام ومسؤوليات المجلس وفقاً لأحكام القانون ونظام حوكمة الشركات المدرجة الصادر عن هيئة قطر للأسواق المالية</p>
<p>39.4 Subject to the terms of the Board Charter, a Director may not vote on or be counted in the quorum in relation to a resolution of the Board or committee of the Board concerning his own appointment (including, without limitation, fixing or varying the terms of his appointment or its termination) as the holder of an office or place of profit with the Company or any company in which the Company is interested.</p>	<p>٤-٣٩ طبقاً لبند ميثاق مجلس الإدارة، لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن يصوت على أو أن يحتمسب ضمن للنصاب القانوني بخصوص أي قرار من مجلس الإدارة أو لجنة من مجلس الإدارة تتعلق بتعيينه (بما في ذلك وبدون حصر تحديد أو تغيير شروط تعيينه أو إنهاء تعيينه) كصاحب منصب أو موقع ذو منفعة في الشركة أو في أية شركة تكون للشركة حقوق فيها.</p>

الموثق

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810

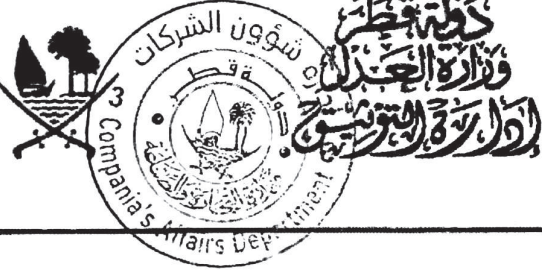
الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ش/1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

- 39.5 Subject to the terms of the Board Charter, if a question arises at a meeting as to the materiality of a Director's beneficial interest (other than the interest of the Chairman) or as to the entitlement of a Director (other than the Chairman) to vote or be counted in a quorum and the question is not resolved by his voluntarily agreeing to abstain from voting or being counted in the quorum, the question shall be referred to the Chairman and his ruling in relation to the Director concerned is final, conclusive and binding on all concerned.
- 39.6 Subject to the terms of the Board Charter, if a question arises at a meeting as to the materiality of the interest of the Chairman or as to the entitlement of the Chairman to vote or be counted in a quorum and the question is not resolved by his voluntarily agreeing to abstain from voting or being counted in the quorum, the question shall be decided by resolution of Board or committee members present at the meeting (excluding the Chairman) whose majority vote is final, conclusive and binding on all concerned.
- ٥٠٣٩ طبقاً لبنود ميثاق مجلس الإدارة، إذا نشأت مسألة في اجتماع بخصوص تقرير فيما إذا كانت مصلحة أحد أعضاء مجلس الإدارة كمستفيد هي مصلحة جوهرية (فيما عدا حقوق رئيس مجلس الإدارة) أو بخصوص حقه (فيما عدا رئيس مجلس الإدارة) في التصويت أو في احتسابه ضمن النصاب القانوني، ولم يتم حل المسألة بموافقة الطوعية عن الامتناع عن التصويت أو عدم احتسابه في النصاب القانوني، يتم إحالة المسألة إلى رئيس مجلس الإدارة ويكون حكم الرئيس فيما يتعلق بعضو مجلس الإدارة المعني نهائياً وبقاً وملزماً لكافة الأطراف المعنية.
- ٦٠٣٩ طبقاً لبنود ميثاق مجلس الإدارة، إذا نشأت مسألة في اجتماع بخصوص تقرير فيما إذا كانت مصلحة رئيس مجلس الإدارة كمستفيد هي مصلحة جوهرية أو بخصوص حقوقه في التصويت أو في احتسابه ضمن النصاب القانوني ولم تحل هذه المسألة بموافقة الطوعية بالامتناع عن التصويت أو عدم احتسابه في النصاب القانوني، تتقرر المسألة بقرار من مجلس الإدارة أو أعضاء اللجنة الحاضرين في الاجتماع (بإستثناء رئيس مجلس الإدارة) الذي يكون تصويت الأغلبية فيه نهائياً وبقاً وملزماً لكافة الأطراف المعنية.

الموثق

Handwritten signature/initials.

الأطراف

-1

٤

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ش/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
دولة قطر

- ٧-٣٩ يجوز للجمعية العامة بموجب قرار عادي أن تعلق أو تخفف أحكام البند ٣٩ هذا إلى أي حد تراه أو أن تصدق على أي عقد أو ترتيب أو تعامل أو مشروع لم يتم للتفويض به على الوجه الصحيح بسبب مخالفة هذه المادة.
- ٤٠ محاضر مجلس الإدارة
- ١-٤٠ يعمل المجلس على الاحتفاظ بمحاضر دقيقة وكاملة لكافة قرارات وإجراءات اجتماعات المجلس وعن الحاضرين في هذه الاجتماعات ويقوم أمين سر الشركة بحفظ هذه المحاضر في سجل خاص. يتم مراجعة هذا السجل لأغراض الدقة والكفافية من قبل الإدارة المختصة (كما يثبت بتوقيع أمين سر الشركة).
- ٢-٤٠ يتم تسجيل اعتراض أي من أعضاء مجلس الإدارة على القرارات التي يتخذها مجلس الإدارة بناء على طلب خطي منهم في محضر الاجتماع المعني.
- ٣-٤٠ يوقع رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب (إن وجد) وأمين سر الشركة على محاضر اجتماعات مجلس الإدارة.
- ٤١- تعيين الرئيس ونائب الرئيس
- 39.7 The General Assembly may by ordinary resolution suspend or relax the provisions of this Article 39 to any extent or ratify any contract, arrangement, transaction or proposal not properly authorised by reason of a contravention of this article.
40. BOARD MINUTES
- 40.1 The Board shall cause accurate and complete minutes of all resolutions and proceedings of Board meetings and those attending such meetings to be kept in a special register by the Company Secretary. Such register shall be reviewed for accuracy and completeness by the relevant department (as evidenced by the signature of the Company Secretary).
- 40.2 Directors dissenting from resolutions decided by the Board shall, upon their written request, have their objections recorded in the minutes of the relevant meeting.
- 40.3 Board Minutes shall be signed by the Chairman, the Managing Director (if any) and the Company Secretary.
41. APPOINTMENT OF CHAIRMAN AND DEPUTY CHAIRMAN

الموثق

أ

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



كتابة عظمى
وزارة العدل
دولة قطر

- 41.1 The Special Shareholder shall appoint a Chairman of the Board ("Chairman") and a deputy Chairman of the Board ("Deputy Chairman") from among the Directors. يعين المساهم الخاص رئيس مجلس الإدارة (الرئيس)، ونائب رئيس مجلس الإدارة (نائب الرئيس) من بين أعضاء مجلس الإدارة.
- 41.2 The Chairman and the Deputy Chairman (if any) shall remain in office for a renewable period of three (3) years, or such shorter period (not less than one (1) year) as may be decided by the Special Shareholder (and any Director appointed to fill a vacancy on the Board created by the death, resignation or removal of a Director who was the Chairman or Deputy Chairman shall also serve in the capacity of a Chairman or Deputy Chairman for the balance of that term). يستمر رئيس مجلس الإدارة ونائب الرئيس (إن وجد) في مناصبيهما لمدة ثلاث (٣) سنوات قابلة للتجديد أو لمدة أقصر (لا تقل عن سنة (١) واحدة) حسبما يقرره المساهم الخاص. ويعامل أي عضو مجلس إدارة، يتم تعيينه في المجلس بسبب وفاة أو استقالة أو عزل عضو مجلس إدارة الذي كان رئيساً للمجلس أو نائباً للرئيس، فهذا العضو سيتولى صفة الرئيس أو نائب الرئيس للمدة الباقية من فترة التعيين.
- 41.3 A person even may become a Chairman or Deputy Chairman of the Company if by doing so he shall become a Chairman or deputy Chairman in two companies having principal places of business in the state of Qatar. يجوز لشخص أن يصبح رئيس مجلس إدارة أو نائب رئيس مجلس الإدارة في الشركة حتى لو كان سيصبح عند ذلك رئيس أو نائب رئيس مجلس إدارة في شركتين يكون مقر أعمالهم الرئيسي في دولة قطر.
42. ROLE OF CHAIRMAN AND DEPUTY CHAIRMAN دور رئيس أو نائب رئيس مجلس الإدارة

الموثق

1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

6



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
وزارة التوثيق
إدارة التوثيق

The Chairman shall represent the Company towards Third Parties and Judiciary, and his signature shall be regarded by Third Parties and Judiciary as indicating approval by the Board of any transaction to which it relates. The Chairman shall implement the resolutions passed by the Board and abide by the recommendations thereof. The Chairman may delegate some of his powers to other Directors or members of the senior executive management. The delegation shall be of definite period and subject. The Deputy Chairman (if any) shall substitute for the Chairman in his absence. Board meetings and General Assembly meetings shall be chaired by the Chairman, or in his absence the Deputy Chairman (if any), or in the absence of both of them any other Director appointed by the Directors to act as the Chairman.

يمثل رئيس مجلس الإدارة للشركة قبل الغير وأمام القضاء ويعتبر توقيعهم على أنه موافقة من مجلس الإدارة على أي تعامل يتعلق هذا التوقيع به. وعليه أن يُنفذ قرارات المجلس وأن يتقيد بتوصياته، ويجوز له أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة أو أحد أعضاء الإدارة التنفيذية العليا في بعض صلاحياته، ويجب أن يكون التفويض مُحدد المدة والموضوع. يحل نائب رئيس مجلس الإدارة (إن وجد) محل الرئيس عند غيابه. يترأس اجتماعات مجلس الإدارة والجمعية العمومية الرئيس أو نائب الرئيس (إن وجد) في حالة غياب الرئيس، أو في حالة غياب الاثنين أي عضو مجلس إدارة بعينه أعضاء مجلس الإدارة رئيساً.

43. MANAGING DIRECTOR

٤٣- العضو المنتدب

43.1 Appointment

٤٣-١ التعيين

43.1.1 The Directors may elect by secret ballot one or more Directors to serve as managing Director of the Company ("Managing Director").

١-٤٣-١ يجوز أن يختار أعضاء مجلس الإدارة بالاقتراع السري عضو مجلس إدارة أو أكثر لمنصب العضو المنتدب للشركة ("العضو المنتدب").

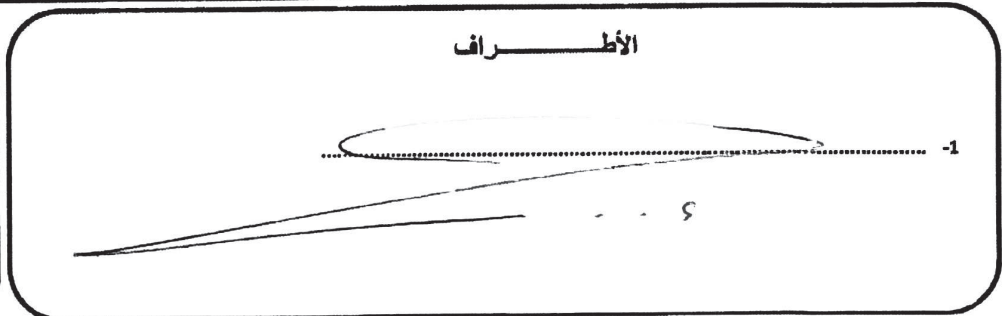
الموثق

43.1.2 A person may become a Managing Director even if already a managing Director of more than one company having their principal place of business in the State of Qatar

٢-٤٣-١ يجوز لأي شخص أن يصبح عضواً منتدباً حتى لو كان سيصبح عند ذلك عضواً منتدباً في أكثر من شركة أخرى يقع مقر عملهم الرئيسي في قطر.



الأطراف





CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ش/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
وزارة التجارة والصناعة
دولة قطر - State of Qatar

Authority	السلطة	٢-٤٣
43.2.1 The Managing Director shall manage, direct and operate the business of the Company subject to such policies and directives with respect thereto as the Directors may from time to time adopt in conformity with these Articles and any pertinent resolutions of the Board.	يقوم العضو المنتدب بإدارة وتوجيه وتشغيل الشركة مع الالتزام بالسياسات والتوجيهات التي يقرها أعضاء مجلس الإدارة من وقت لآخر بما يتفق مع النظام الأساسي وأية قرارات ذات صلة من مجلس الإدارة.	١-٢-٤٣
43.2.2 The authority of the Managing Director shall be fixed by the Board who shall also decide whether the Managing Director shall have the right to sign on behalf of the Company either alone or with any other person.	يحدد مجلس الإدارة سلطة العضو المنتدب ويقرر أيضاً ما إذا كان يحق للعضو المنتدب التوقيع بالنيابة عن الشركة بمفرده أو مع أي شخص آخر.	٢-٢-٤٣
43.2.3 The Managing Director shall report regularly to the Directors so as to keep them fully informed as to the management of the Company and the state of its affairs and shall provide them with such information and reports as they may require. The Managing Director shall prepare for Board approval, the management and operating structure for the Company, as required by the Board.	يلتزم العضو المنتدب بأن يقدم تقاريره إلى أعضاء مجلس الإدارة بانتظام لابقائهم مطلعين بالكامل على إدارة الشركة وشؤونها ويقدم إليهم المعلومات والتقارير التي يطلبوها. يلتزم العضو المنتدب بإعداد الهيكل الإداري والتشغيلي للشركة لاعتماده من مجلس الإدارة حسبما يطلبه مجلس الإدارة.	٣-٢-٤٣

الموثق
أحمد

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810

الأطراف
-1
- - - ٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
شؤون الشركات
Company Affairs Department

محضر توثيق رقم (.....)

44. BOARD TO APPOINT SECRETARY

٤٤- تعيين أمينة السر

The Board or the Special Shareholder may take a decision to appoint a Board Secretary (Company Secretary) for such period and on such terms as it may decide and may revoke such appointment. The Board shall decide on the duties of the Company Secretary and on the scope of his authority.

يصدر المجلس أو المساهم الخاص قراراً بتسمية أمين سر للمجلس (أمين سر الشركة) للفترة ووفق الشروط التي يقرها، ويجوز له أن يلغي هذا التعيين، ويقرر مجلس الإدارة مهام سكرتير الشركة وحدود صلاحيته.

45. REMUNERATION OF DIRECTORS

٤٥- مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

45.1 The Directors shall be paid such remuneration as may be determined by applicable Law and regulations, subject to approval by a resolution of the General Assembly. Directors may receive a lump sum in the event that the Company does not make any profits, subject to the approval of the Company's General Assembly.

١-٤٥ تتفع مكافآت إلى أعضاء مجلس الإدارة، يتم تحديدها وفقاً للقانون واللوائح المعمول بها ويتم إقرارها بموجب قرار من الجمعية العامة. ويجوز حصول أعضاء مجلس الإدارة على مبلغ مقطوع في حالة عدم تحقيق الشركة أرباحاً، رهناً بموافقة الجمعية العامة للشركة.

45.2 The reasonable travel and accommodation costs of Directors (and their alternates and proxies), as determined by the Board, in attending meetings, shall be reimbursed by the Company.

٢-٤٥ تسدد الشركة تكاليف السفر والسكن المعقولة لأعضاء مجلس الإدارة (وبدلائهم ومفوضيهم) لحضور الاجتماعات حسبما يقرر مجلس الإدارة.

45.3 The Company shall not grant any loan or security to Directors or any person (other than the Company or any Affiliate of the Company) connected with such Director, unless first approved by the General Assembly

٣-٤٥ لا يجوز أن تمنح الشركة أي قرض أو ضمان إلى أعضاء مجلس الإدارة أو إلى أي شخص (قيماً عدا إلى الشركة أو إلى أية شركة تابعة) مرتبط بهذا العضو ما لم توافق الجمعية العامة على ذلك أولاً.

الموثق

1

خاتمة التوثيق
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

46. ANNUAL REPORT

التقرير السنوي -٤٦

The Board shall prepare the Company's annual report and provide a copy of such annual report to Shareholders within three (3) months of the end of each Financial Year. Such report shall include financial statements, board's report on the company and its financial status, and the full text of the auditors' report regarding the report's concerned financial year. A copy of such annual report shall be included with the notice of Annual General Assembly sent to Shareholders under Article 50.

يعد مجلس الإدارة تقرير الشركة السنوي ويقدم نسخة من هذا التقرير السنوي إلى المساهمين خلال ثلاثة (٣) أشهر من نهاية كل سنة مالية. يتضمن هذا التقرير القوائم المالية وتقرير مجلس الإدارة الذي يتعلق بالشركة ومركزها المالي ونص تقرير مدققي الحسابات للكامل عن السنة المالية محل التقرير. يتم إرفاق هذا التقرير السنوي مع إشعار الدعوة إلى اجتماع الجمعية العامة المرسل إلى المساهمين بموجب المادة ٥٠.

CHAPTER FOUR

الفصل الرابع

THE GENERAL ASSEMBLY

الجمعية العامة

47. ANNUAL GENERAL ASSEMBLY

الجمعية العامة السنوية -٤٧

47.1 A General Assembly shall be convened by the Board and held at least once every year (at a date and venue determined by the Board and notified to the Ministry), within four (4) months of the end of the Financial Year ("Annual General Assembly"). The procedures to be followed for convening and conducting each Annual General Assembly shall be those set forth in these

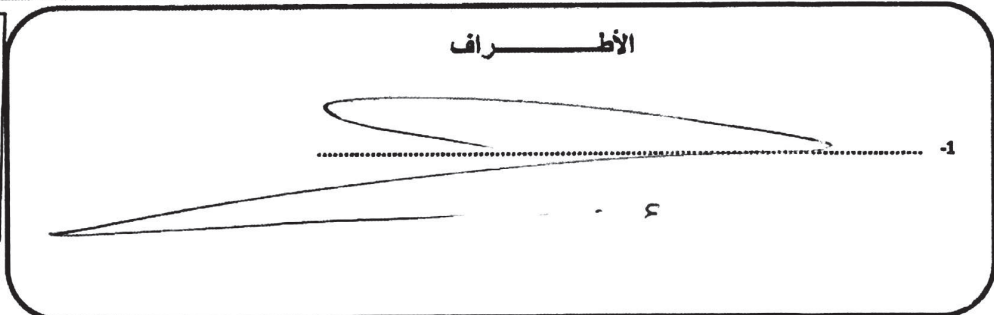
يتم عقد الجمعية العامة السنوية بموجب دعوة من مجلس الإدارة وتعد مرة واحدة على الأقل كل سنة (في التاريخ والمكان الذي يحدده مجلس الإدارة ويتم إبلاغه إلى الوزارة) خلال أربعة (٤) أشهر من نهاية السنة المالية ("الجمعية العامة السنوية"). يحدد هذا النظام الأساسي الإجراءات التي يجب اتباعها لعقد وإدارة كل جمعية عامة سنوية.

Articles

الموثق



الأطراف





CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج ث/1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة شؤون الشركات
Company's Affairs Department

محضر توثيق رقم (.....)

- 47.2 The Annual General Assembly shall consider and approve the Board of Directors' report on the Company's performance and its financial position during the year, the External Auditors' report, Company's budget, statement of profit and loss, dividend distribution proposed by the Board, absolving Directors from their responsibilities and determining their remuneration and the appointment of the External Auditors and determining their fees.
- ٢-٤٧ تتظر الجمعية العامة السنوية وتصادق على تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة وتقرير منققي الحسابات وميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر وتقرير الحوكمة ومقترح مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح وإبراء نمة أعضاء مجلس الإدارة وتحديد مكافئتهم وتعيين منققي الحسابات وتحديد أتعابهم.
48. EXTRAORDINARY GENERAL ASSEMBLY
- Subject to Article 9.5, and with exception to matters that should be presented to the annual general assembly all matters to be referred to the Shareholders for their approval shall be referred to an Extraordinary General Assembly, including
- ٢-٤٨ الجمعية العامة غير العادية
- مع مراعاة المادة (٩-٥)، عدا عن الأمور التي تعرض على للجمعية العامة السنوية، تحال كافة الأمور التي يجب عرضها على المساهمين للحصول على موافقتهم عليها إلى للجمعية العامة غير العادية، بما في ذلك:
- (أ) تعديل عقد تأسيس الشركة ونظامها الأساسي؛
- (ب) زيادة أو تخفيض رأس مال الشركة؛
- (ج) تمديد مدة الشركة؛ أو
- (د) أي بيع أو حل أو تصفية أو إعادة هيكلة أو دمج للشركة.
- (i) amendment of the memorandum of association of the Company or its Articles;
- (ii) increase or decrease in the Share capital of the Company;
- (iii) extension to the term of the Company; or
- (iv) any sale, dissolution, liquidation, reconstruction or merger of the Company.

الموثق

أ

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

5



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
وزارة التوثيق
إدارة التوثيق

- ٤٩- مكان عقد اجتماعات الجمعية العامة
49. PLACE OF GENERAL ASSEMBLY MEETINGS
- تُعقد كافة اجتماعات الجمعية العامة في قطر. ويجوز عقد الجمعية العامة، من خلال وسائل التقنية الحديثة، وفقاً للضوابط التي تحددها الوزارة.
- All meetings of the General Assembly shall be held in Qatar. The meetings of the General Assembly may be held by means of modern technology in accordance with the controls set by the Ministry.
- ٥٠- إشعار الجمعية العامة
50. NOTICE OF GENERAL ASSEMBLY
- ١٠٥- المجلس يدعو لانتقاد الجمعية العامة
- 50.1 Assembly by Board
- تُعقد الجمعية العامة بإشعار من رئيس مجلس الإدارة، ويرأس الاجتماع رئيس مجلس الإدارة أو في حالة غيابه نائب رئيس مجلس الإدارة (إن وجد) أو أي عضو مجلس إدارة آخر يتم تفويضه للقيام بذلك من قبل رئيس مجلس الإدارة. يتم توجيه الدعوة إلكترونياً إلى جميع المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العامة، وذلك على الموقع الإلكتروني للسوق المالي، والموقع الإلكتروني للشركة، وعن طريق الإعلان في صحيفة يومية محلية صادرة باللغة العربية أو بأي وسيلة أخرى تفيد العلم، وذلك قبل الموعد المحدد لانتقاد الجمعية العامة بواحد وعشرين يوماً على الأقل.
- A General Assembly shall be convened by a notice from (and shall be chaired by) the Chairman or, in his absence, the Deputy Chairman (if any) or such other Director as may have been authorised to do so by the Chairman. A notice to attend the meeting of the General Assembly shall be electronically made to all shareholders on the websites of Qatar Exchange and the Company and shall be published in a Qatari daily newspaper published in Arabic or otherwise by any other means of notification before not less than twenty-one (21) days prior to the proposed date of the General Assembly.

الموثق

وزارة التوثيق
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1-

٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج 1/أ

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



مضمون الإشعار	٢-٥٠
50.2 Notice Contents	
50.2.1 The notice shall contain: (i) the time, date and place of the meeting; (ii) a notice to Shareholders that they may appoint a proxy (who is a Shareholder) to attend on their behalf; (iii) a list of the agenda items to be addressed at the meeting and, where appropriate, a reasonable explanation of such items; (iv) in respect of each agenda item, an indication of whether a resolution is to be proposed for adoption or other voting action is to be taken.	١-٢-٥٠ يجب أن يتضمن الإشعار ما يلي: (١) وقت وتاريخ ومكان الاجتماع؛ (٢) إشعار إلى المساهمين أنه بإمكانهم تعيين وكيل (على أن يكون مساهماً) للحضور بالنيابة عنهم؛ (٣) قائمة بجدول الأعمال التي سيتم عرضها في الاجتماع مع شرح معقول لهذه البنود حيثما يكون ذلك مناسباً؛ (٤) بخصوص كل بند في جدول الأعمال، بيان فيما إذا كان سيتم اقتراح اعتماد قرار أو أنه سيتم إجراء آخر للتصويت؛
50.2.2 A copy of notices and communications sent to all Shareholders shall be sent to the Ministry and/or any other relevant authority in accordance with relevant Listing Rules.	٢-٢-٥٠ ترسل نسخ من الإشعارات والمراسلات الموجهة إلى المساهمين إلى الوزارة ولأو إلى أية سلطة مختصة وفقاً لقواعد الإدراج ذات الصلة

الموثق

أ.ع.أ

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

.....
.....
.....

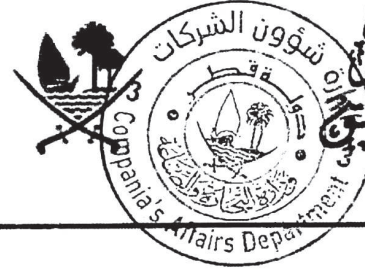
-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
إدارة التوثيق
Ministry of Justice
Documentation Dept

- | | | | |
|------|---|---|------|
| 51. | REQUISITION OF GENERAL ASSEMBLY | طلب انعقاد الجمعية العامة | ٥١ |
| 51.1 | Assembly by Shareholders | طلب الاجتماع من قبل المساهمين | ١-٥١ |
| | A Shareholder or Shareholders together holding at least (10%) of the Company's share capital may require that a General Assembly be convened. Shareholders representing at least (25%) of the Company's share capital may require that an Extraordinary General Assembly be convened in accordance with the provisions of the Law and the regulations in this regard. | يجوز للمساهم أو المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن (١٠٪) من رأس مال الشركة، طلب دعوة الجمعية العامة العادية للانعقاد. كما يجوز للمساهمين، الذين يمثلون ما لا يقل عن (٢٥٪) من رأس مال الشركة، طلب دعوة الجمعية العامة غير العادية للانعقاد وفقاً للإجراءات التي يحددها القانون واللوائح في هذا الشأن. | |
| 51.2 | Assembly by Auditors | طلب الاجتماع من قبل مدققي الحسابات | ٢-٥١ |
| | The Company shall convene a General Assembly in accordance with the provisions of Article 50 if so requested by the Auditors. | تعقد الشركة جمعية عامة وفقاً لأحكام المادة ٥٠ إذا طلب مدققو الحسابات ذلك | |

الموثق

1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

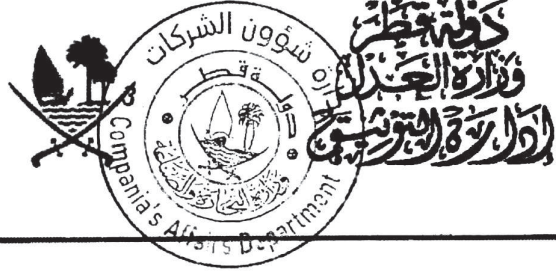
.....
-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج 1/ث

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

51.3 **Assembly by other Persons**

No person or authority may convene a General Assembly other than as provided in Articles 50 and 51.

٣-٥١ طلب الاجتماع من قبل أشخاص آخرين

لا يجوز لأي شخص أو أية سلطة طلب عقد جمعية عامة بخلاف ما هو منصوص عليه في المادتين ٥٠ و ٥١ .

52 **QUORUM FOR GENERAL ASSEMBLY**

The quorum for an Annual General Assembly and for an Extraordinary General Assembly shall be Shareholders present in person or duly represented by proxy and holding not less than fifty percent (50%) in nominal value of the Shares, provided always that the Special Shareholder is duly represented in such meeting, is entitled to be present and is entitled to vote at such meeting.

٥٢- النصاب في الجمعية للعامه

يتكون النصاب القانوني للجمعية العامة السنوية و الجمعية للعامه الغير عادية من المساهمين الحاضرين شخصياً أو الممثلين بمفوضين ويملكون خمسين بالمائة (٥٠٪) على الأقل من القيمة الاسمية للأسهم، بشرط أن يكون المساهم الخاص ممثلاً في الاجتماع ويحق له الحضور والتصويت في الاجتماع.

53. **RIGHT TO ATTEND AND VOTE**

53.1 Except as otherwise provided in these Articles, each Shareholder (including minors and interdicted persons), whose name is entered in the Shareholders Register at the end of trading session on the day on which the General Assembly is convened and who is present in person or duly represented by proxy, shall be entitled to attend the General Assembly, participate in deliberations and raise questions to Directors who shall respond to the questions to the extent that this does not harm the interest of the Company. A shareholder may refer to the General Assembly if they believe the response to their question is not sufficient. Shareholder shall have the right to vote on such matters on the meeting agenda. Such Shareholder shall have one vote for each Share held.

٥٣- الحق في الحضور والتصويت

١-٥٣ فيما عدا ما هو منصوص عليه في هذا النظام الأساسي، لكل مساهم (بما في ذلك القصر والمحجور عليهم) مقيد اسمه في سجل المساهمين عند انتهاء التداول في يوم انعقاد الجمعية العامة والحاضر بشخصه أو من ينوبه قانونياً أو الممثل حسب الأصول، الحق في حضور اجتماع الجمعية العامة والمشاركة في المداولات وتوجيه الأسئلة إلى أعضاء مجلس الإدارة، والتزامهم بالإجابة عليها بالتقدير الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر، وحقه في الاحتكام إلى الجمعية العامة إذا رأى عدم كفاية الإجابة، وله الحق في التصويت على القرارات بشأن الموضوعات المدرجة على جدول الأعمال، وأن يكون لهذا المساهم صوتاً عن كل سهم يملكه.

الموثق

1

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
دولة قطر
Ministry of Justice
State of Qatar

- 53.2 Shareholder may object to any resolution deemed for the interest or harm of a certain group of shareholders; or brings personal benefits for Directors or others without regard to the Company's interests. Shareholder is entitled to enter such objection into the record of the meeting and to invalidate the objected resolution without prejudice to the provisions of these Articles in this regard.
- يُجوز للمساهم الاعتراض على أي قرار يرى أنه يصدر لمصلحة فئة معينة من المساهمين أو يضر بها أو يجلب نفعاً خاصاً لأعضاء المجلس أو غيرهم دون اعتبار لمصلحة الشركة وإثباته في محضر الاجتماع، ويقتله إبطال ما اعترض عليه من قرارات بما لا يتعارض مع أحكام النظام الأساسي في هذا الشأن..
- 53.3 Shareholders in general and Minorities in particular may, in the event that the Company conducts Major Transactions that might harm their interests or prejudice the ownership of the Company's share capital, object and enter such objection into the record of the meeting and to invalidate the objected transaction without prejudice to the provisions of these Articles in this regard.
- يُجوز للمساهمين بصفة عامة ومساهمي الأقلية بصفة خاصة عند إبرام الشركة لصفقات كبيرة قد تضر بمصالحهم أو تخل بملكية رأس مال الشركة الاعتراض على إبرام هذه الصفقات وإثبات هذا الاعتراض في محضر الاجتماع وإبطال ما اعترضوا عليه من صفقات وفقاً لأحكام القانون في هذا الشأن وبما لا يتعارض مع أحكام النظام الأساسي في هذا الشأن.

الموثق

1

إدارة التوثيق
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

9



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ش/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
دولة قطر

54. RESOLUTIONS

القرارات -٥٤

Resolutions at a General Assembly (whether at an Annual General Assembly or an Extraordinary General Assembly), shall be passed by a simple majority of the votes of the Shareholders present or duly represented and entitled to vote at the meeting and in respect of the matter to be voted on.

تتخذ القرارات في الجمعية العامة (سواء كانت في الجمعية العامة السنوية أو الجمعية العامة غير العادية) بالأغلبية البسيطة لأصوات المساهمين الحاضرين أو الممثلين أصولاً والذين يحق لهم للتصويت في الاجتماع بخصوص الأمر الذي يتم التصويت عليه.

55. EXCLUSION OF MATTERS NOT ON AGENDA

استبعاد الموضوعات غير المدرجة على جدول الأعمال -٥٥

A General Assembly shall not discuss any matters that are not on the agenda for the meeting unless the holders of at least fifty percent (50%) of the Shares represented at the relevant meeting (whether in person or by proxy) agree or the Special Shareholder agrees to consider such additional matter, however such additional matters may not be the subject of any resolution of the General Assembly without first convening a further meeting of the General Assembly in accordance with the notice provisions set out in Article 50.

لا يجوز أن تنظر الجمعية العامة في أية أمور غير مدرجة على جدول أعمال الاجتماع ما لم يوافق مالكي نسبة خمسين بالمائة (٥٠٪) من الأسهم الممثلة في الاجتماع المعني (سواء بالحضور شخصياً أو من خلال وكيل) على النظر في هذه الأمور الإضافية، أو وافق المساهم الخاص، لكنه لا يجوز أن تعتمد الجمعية العامة أي قرار بخصوص هذا الأمر الإضافي بدون أن يتم أولاً عقد اجتماع آخر للجمعية العامة بموجب أحكام الإشعار المبينة في المادة (٥٠).

الموثق

1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1

ع



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ش/1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

محضر توثيق رقم (.....)

- | | |
|--|---|
| <p>56. PROXY OF SHAREHOLDERS</p> <p>56.1 Any Shareholder that is a company may authorize any one person to act as its representative at any General Assembly (in such form as the Board may approve), and the person so authorised shall be entitled to exercise the same power on behalf of the Shareholder he represents, as that Shareholder could itself exercise.</p> <p>56.2 Any Shareholder may appoint any one Shareholder, who is not a Director, to act in his place at any General Assembly meeting (in such form as the Board may approve). The person so authorised by proxy shall be entitled to exercise the same powers on behalf of the Shareholder he represents, as that Shareholder could itself exercise. A Shareholder may act as proxy to one or more Shareholders, provided that such shareholder shall not own more than (5%) of the Company's share capital.</p> <p>56.3 Instruments appointing a proxy must be provided to the Company no less than forty eight (48) hours prior to the commencement of the General Assembly. A shareholder cannot delegate one of the board members to attend the General Assembly on his behalf.</p> | <p>توكيل المساهمين</p> <p>١-٥٦ يجوز لأي مساهم في حال كان شركة أن يفوض أي شخص لتمثيله في الجمعية العامة (بموجب الصيغة التي يتم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة) ويحق للشخص المفوض بهذا الشكل أن يمارس نفس الصلاحيات بالنيابة عن المساهم الذي يمثله والتي يحق لذلك المساهم أن يمارسها بنفسه.</p> <p>٢-٥٦ يجوز لأي مساهم أن يوكل مساهم آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة بالتصرف (بموجب الصيغة التي يوافق عليها مجلس الإدارة) في حضور اجتماع الجمعية العامة. ويحق للشخص الموكل بهذا الشكل أن يمارس نفس الصلاحيات بالنيابة عن المساهم الذي يمثله، كما يحق لذلك المساهم أن يمارسها بنفسه. ويجوز أن يتصرف المساهم بصفته وكيلاً عن مساهم واحد أو أكثر على ألا يزيد عدد الأسهم التي يحوزها الوكيل بهذه الصفة على (٥٪) من أسهم رأس مال للشركة.</p> <p>٣-٥٦ يجب تقديم مستندات تعيين المفوضين والوكلاء إلى الشركة قبل ثمانية وأربعين (٤٨) ساعة على الأقل من بدء انعقاد الجمعية العامة. ولا يجوز للمساهم توكيل أحد أعضاء مجلس الإدارة في حضور اجتماعات الجمعية العامة نيابة عنه.</p> |
|--|---|

الموثق

1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

ع



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج 1/ث

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

57. **BINDING RESOLUTIONS**

The Board shall cause minutes to be kept of all resolutions and proceedings of the General Assembly. Such minutes, insofar as they relate to any matter in respect of which a Shareholder is entitled to participate and vote, shall be made available to each Shareholder upon written request. A resolution of a General Assembly passed in accordance with these Articles and recorded in such minutes shall be binding on all Shareholders, including those who did not vote in favour of such resolution.

CHAPTER FIVE

AUDITING

58. **AUDITORS**

The Auditors of the Company, who shall be a reputable internationally recognized firm of independent accountants registered to do business in the state of Qatar, shall be recommended by the Board and appointed annually for a term of one (1) year by the General Assembly.

القرارات الملزمة -٥٧

يقوم مجلس الإدارة بالعمل على الاحتفاظ بمحاضر كافة قرارات وإجراءات الجمعية العامة ويحق لكل مساهم بناء على طلب خطي الاطلاع على هذه المحاضر بخصوص أية مواضع تتطرق بأي أمر يحق للمساهم أن يشارك في مناقشته والتصويت عليه. يكون القرار المتخذ في جمعية عامة وفقاً لهذه المواد والمسجل في هذه المحاضر ملزماً لتكافة المساهمين بما في ذلك المساهمين الذين لم يصوتوا لصالح هذا القرار.

الفصل الخامس

تفتيق الحسابات

المفتقون -٥٨

يوصي مجلس الإدارة بتعيين مفتقي حسابات الشركة الذين يجب أن يكونوا شركة محاسبية مستقلة ومعترف بها دولياً ومسجلة لممارسة العمل في دولة قطر، ويتم تعيينهم سنوياً لمدة سنة (1) واحدة من قبل الجمعية العامة.

الموثق

1

الأطراف

1

التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ش/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



Auditors may not be appointed for more than five (5) consecutive terms unless otherwise decided by the General Assembly. The Board shall provide the Auditors with all information reasonably required by it to compile its reports within two (2) months of the Company's Financial Year end. The Auditors shall have full access to the Company's books and records. The Auditors shall provide a report on the Company's accounts before the date of convening the board meeting and general assembly according to the applicable rules and regulations. The Auditors shall attend the Annual General Assembly (to be convened within four (4) months of the Company's year-end), and give their report in relation to the accounts of the Company laid before such Annual General Assembly.

لا يجوز تعيين مدققي حسابات لأكثر من خمس (٥) مدد متعاقبة ما لم تقرر الجمعية العامة خلاف ذلك. يقدم مجلس الإدارة إلى مدققي الحسابات كافة المعلومات التي يطلبونها لإعداد تقاريرهم خلال شهرين (٢) من نهاية السنة المالية للشركة. يحق للمدققين الإطلاع بشكل كامل على دفاتر وسجلات الشركة ويلتزم منقو الحسابات بتقديم تقرير عن حسابات الشركة قبل موعد اجتماع مجلس الإدارة واجتماع الجمعية العامة للمعنيين وفقا للقواعد واللوائح المعمول بها. يحضر مدققوا الحسابات الجمعية العامة السنوية (التي تتعقد خلال أربعة (٤) أشهر من نهاية السنة المالية للشركة) ويقدموا تقريرهم بخصوص حسابات الشركة أمام هذه الجمعية العمومية السنوية.

59. FINANCIAL YEAR

السنة المالية -٥٩

The Company's first financial year shall commence on the date of its establishment and shall end on 31 December 2019. Thereafter, the financial year shall commence on 1 January and end on 31 December of each year ("Financial Year").

تبدأ السنة المالية الأولى للشركة من تاريخ تأسيسها وتنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٩. تبدأ السنة المالية بعد ذلك في ١ يناير وتنتهي في ٣١ ديسمبر من كل عام ("السنة المالية").

الموثق

1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

2



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ت/1

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

CHAPTER SIX

الفصل السادس

COMPANY FINANCE

مالية الشركة

60- BOOKS OF ACCOUNT

٦٠- دفاتر الحسابات

The Board shall cause to be kept and maintained proper books of account and records which shall be prepared in Qatari Riyals and shall give a true and fair view of the Company's affairs and transactions.

يعمل مجلس الإدارة على الاحتفاظ بدفاتر وسجلات محاسبية مناسبة يتم إعدادها بالريال القطري وتعطي صورة صحيحة وصادقة عن شؤون الشركة وتعاملاتها.

61- ACCESS TO BOOKS OF ACCOUNT

٦١- الإطلاع على دفاتر الحسابات

The books of account of the Company shall be kept at its head office. Subject to such confidentiality and such other restrictions as the Board may from time to time agree, the Shareholders and their respective auditors and the Directors shall have full access to such books of account and all information that enable them to exercise their full rights without prejudice to other shareholders' rights or harm the Company's interest, provided; however, that prior to undertaking any review of the Company's books or records, the Shareholders shall first use their best efforts to obtain the information sought to be obtained from such review by making inquiry of the Company's Auditors.

يتم الاحتفاظ بدفاتر حسابات الشركة في مكتبها الرئيسي. مع الالتزام بالسرية والقيود التي يوافق عليها مجلس الإدارة من وقت لآخر، يحق للمساهمين ومدقي حسابات كل منهم وأعضاء مجلس الإدارة الإطلاع على دفاتر الحسابات وكافة المعلومات التي تمكنهم من ممارسة حقوقهم كاملة بما لا يخل بحقوق سائر المساهمين أو يضر بمصالح الشركة. بشرط أنه قبل إجراء أية مراجعة لدفاتر أو سجلات الشركة، يلتزم المساهمون أولاً ببذل أقصى ما في وسعهم للحصول على المعلومات المطلوب الحصول عليها من خلال هذه المراجعة بالاستفسار عنها من مدقي حسابات الشركة.

الموثق



الأطراف

1-
ع



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ت/١

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

62. PRESENTATION OF ACCOUNTS TO SHAREHOLDERS

Annually, the Board shall prepare and present to the General Assembly (which shall be convened within four (4) months of the Company's Financial Year end) at least twenty one (21) days before such General Assembly meeting and publication in a Qatari daily newspaper published in Arabic, profit and loss accounts, balance sheet, a report of the Board (relating to the financial status and affairs of the Company) and the full text of a report of the Auditors, for the preceding Financial Year, provided that the Board may withhold the publication of all or any such information for reasons of commercial confidence. Subject to any confidentiality restrictions imposed by the Board, such profit and loss accounts, balance sheet, accounts and reports shall be circulated to the Shareholders and any relevant authority with the notice convening the Annual General Assembly.

عرض الحسابات على المساهمين

-٦٢-

يقوم مجلس الإدارة سنوياً بإعداد وعرض أمام الجمعية العامة في اجتماعها (الذي يمتد خلال أربعة (٤) أشهر من نهاية السنة المالية للشركة) بواحد وعشرين (٢١) يوماً على الأقل من هذا الاجتماع للجمعية العامة والنشر في صحيفة يومية محلية صادرة باللغة العربية، حسابات الأرباح والخسائر والميزانية العمومية وتقرير مجلس الإدارة (الذي يتعلق بوضع وشؤون الشركة المالية) ونص تقرير مدققي الحسابات الكامل عن السنة المالية السابقة، على أنه يجوز لمجلس الإدارة منع نشر كافة أو أي من هذه المعلومات لأسباب تتعلق بالسرية التجارية. مع الالتزام بقيود السرية المفروضة من قبل مجلس الإدارة، توزع حسابات الأرباح والخسائر والميزانية العمومية والحسابات والتقارير على المساهمين وأية سلطة مخبة مع إشعار الدعوة إلى الجمعية العامة السنوية.

الموثق

أ

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

٤



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج 1/ث

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



محضر توثيق رقم (.....)

63.	BIANNUAL ACCOUNTS	الحسابات نصف السنوية	-٦٣
	The Board shall cause (once reviewed by the auditors) a biannual financial report to be published in accordance with the relevant Law and regulations..	يعمل مجلس الإدارة على إعداد تقرير مالي نصف سنوي (تم مراجعته من قبل منقحي الحسابات) وينشر وفقاً للقانون واللوائح ذات الصلة.	
64.	RESERVES	الاحتياطيات	-٦٤
	Prior to recommending any dividend for distribution to Shareholders, the Board shall ensure proper reserves are established in respect of depreciation and renovation, labour law obligations and other voluntary or legal reserves considered by the Board to be necessary or appropriate.	قبل التوصية بتوزيع أية أرباح على المساهمين، يجب أن يضمن مجلس الإدارة تخصيص الاحتياطيات المناسبة بخصوص الاستهلاك والتجديد والتزامات قانون العمل والاحتياطيات الطوعية أو التشريعية الأخرى التي يعتبرها مجلس الإدارة ضرورية أو مناسبة.	
65.	OTHER ACCOUNTING MATTERS	أمور محاسبية أخرى	-٦٥
65.1	Accounting Principles	المبادئ المحاسبية	١-٦٥
	The accounting principles to be adopted by the Company shall be determined by the Board and shall be consistent with internationally accepted accounting principles.	يقرر مجلس الإدارة الأصول المحاسبية التي تعتمدها الشركة والتي يجب أن تتوافق مع الأصول المحاسبية الدولية المعترف بها.	

الموثق

أ. ع.

ختم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar
إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810

الأطراف

.....

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج ش/1

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



65.2	Payments and Distributions	المدفوعات والتوزيعات	٢-٦٥
	All payments by the Shareholders to the Company in respect of subscriptions for Shares or any other payment shall be made in Qatari Riyals. All dividends, distributions of cash and other payments and distributions to the Shareholders by the Company shall be made in Qatari Riyals. The Board may fix any date as the record date for share's dividend, allotment or issuance	تتم كافة المدفوعات من قبل المساهمين إلى الشركة بخصوص الاكتتاب في الأسهم أو أية مدفوعات أخرى بالريال القطري. تصرف كافة أرباح الأسهم وتصرف الشركة كافة التوزيعات والمدفوعات الأخرى إلى المساهمين بالريال القطري. للمجلس ان يحدد أي تاريخ ليكون تاريخ تسجيل توزيع أرباح الأسهم أو تخصيص أسهم أو توزيعها أو إصدارها.	
CHAPTER SEVEN		الفصل السابع	
WINDING UP, LIQUIDATION AND DISSOLUTION OF THE COMPANY		إغلاق وتصفية وحل الشركة	
66.	WINDING UP	الإغلاق	-٦٦
66.1	The Company shall be wound up upon the occurrence of any of the following events:	يتم إغلاق الشركة في حالة حدوث أي مما يلي:	١-٦٦
66.1.1	the expiry of the period fixed for the duration of the Company, including any extension approved pursuant to the Law;	انتهاء الفترة المحددة لمدة الشركة بما في ذلك أي تمديد يتم الموافقة عليه بناء على أحكام القانون؛	١-٦٦
66.1.2	the passing by the Board of a resolution recommending the winding up of the Company and the adoption of such resolution by virtue a resolution of an Extraordinary General Assembly; or	إصدار قرار من مجلس الإدارة يوصي بإغلاق الشركة واعتماد هذا القرار بموجب قرار صادر عن الجمعية العامة غير العادية؛ أو	٢-٦٦

الموثق

أ.ع.

خاتم التوثيق
وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept
1810

الأطراف

1

ع



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

نموذج ت/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



69. QATARENERGY PROVISIONS

أحكام خاصة بقطر للطاقة -٦٩

In particular the General Assembly may resolve to include special provisions for QatarEnergy's benefit, (including provisions to apply in the event that QatarEnergy ceases to hold the Special Share or a majority of the Ordinary Shares). Such provisions may include special rights to appoint Directors, the right to approve resolutions of Directors and/or Shareholders as well as the right to approve or veto certain actions of the Company.

يجوز أن تقرر الجمعية العامة بصفة خاصة تضمين أحكام خاصة بقطر للطاقة (بما في ذلك أحكام تطبق في حال توقف قطر للطاقة عن امتلاك السهم الممتاز أو أغلبية الأسهم العادية). يجوز أن تتضمن هذه الأحكام حقوقاً خاصة لتعيين أعضاء مجلس إدارة وحق الموافقة على قرارات أعضاء مجلس الإدارة ولأو المساهمين بالإضافة إلى حق الموافقة على إجراءات معينة من قبل الشركة أو نقضها.

70 NOTICES

الإشعارات -٧٠

70.1 Form

الصيغة ١-٧٠

All notices and other communications given or made under these Articles shall be in writing in either the Arabic or English languages and shall be determined to have been properly given or made if (a) personally handed to an authorized representative of the person to whom given, (b) sent by prepaid postage, registered (return receipt requested) mail, or (c) transmitted by facsimile with confirmation of receipt, or (d) published in two Qatari daily newspapers, one of which shall be issued in Arabic in each case to a person at its address for service as it may have notified to the Company, such address in the case of QatarEnergy being as follows:

يجب أن تكون كافة الإشعارات والاتصالات الأخرى الموجهة أو المرسلّة بموجب هذا النظام الاساسي خطية بأي من اللغتين العربية أو الانجليزية ويعتبر أنها قد وجهت أو أرسلت إذا (أ) سلمت بشكل شخصي إلى الممثل المفوض عن الشخص المرسل إليه،

(ب) أرسلت بالبريد المسجل المدفوع مقدماً (مع طلب إرجاع إيصال الاستلام)، أو (ج) أرسلت بالفاكس مع تأكيد الاستلام، أو (د) نشرت في صحيفتين قطريتين يوميتين تصدر احدهما باللغة العربية، في كل حالة إلى الشخص على عنوانه المبلغ إلى الشركة ويكون هذا العنوان في حالة قطر للطاقة كما يلي:

الموثق

1

خاتم التوثيق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

1

5



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED
نموذج ت/١

محضر توثيق رقم (.....)

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
دولة قطر

If to QatarEnergy

إنما كانت مرسلة إلى قطر للطاقة:

QatarEnergy

قطر للطاقة

P.O. Box 3212

ص ب ٣٢١٢

Doha, QATAR

الدوحة - قطر

Attention President & CEO

عناية العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

Facsimile No. +974 4013 2222

رقم الفاكس + ٩٧٤ 4013 2222

70.2

Effectiveness

التفصّل

٢-٧٠

Notices and other communications given in accordance with Article 70.1 shall be effective (a) on receipt by the addressee if personally delivered or transmitted by mail, and (b) on transmission to the addressee if transmitted by facsimile (with the correct confirmation) during normal business hours at the place of the addressee or, if so transmitted outside such hours, at the opening of business on the next business day or (c) date of publishing

تكون الإشعارات والمراسلات الموجهة وفقاً للمادة ٧٠-١ نافذة (أ) عند استلامها من قبل المرسل إليه إذا مسّلت شخصياً أو أرسلت بالبريد و(ب) عند إرسالها إلى المرسل إليه إذا تم إرسالها بالفاكس (مع التأكيد الصحيح) خلال ساعات العمل العادية إلى مكان المرسل إليه أو في بداية يوم العمل التالي في ذلك المكان إذا تم إرسالها في غير ساعات العمل أو (ج) بتاريخ النشر.

الموثق

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar

إدارة التوثيق
Documentation Dept

1810

الأطراف

-1



CLASSIFICATION: C1 - CONTROLLED

وزارة العدل
Ministry of Justice
دولة قطر - State of Qatar



وزارة العدل
إدارة شؤون الشركات
قسم التوثيق
نموذج ث / ٢
ر توثيق رقم ()

These Articles are written in Arabic and in English in three (3) originals. In the event of discrepancies between the English version and the Arabic version, the Arabic version shall prevail. One original will be deposited with the Ministry of Commerce & Industry, one original with Ministry of Justice of the State of Qatar and One original shall be retained at the head office of the Company.

حرر هذا النظام بالعربية والإنجليزية من ثلاثة (٣) نسخ أصلية. وفي حالة الاختلاف بين النسخة العربية والنسخة الإنجليزية، يتم الأخذ بالنسخة العربية ويودع أصل لدى وزارة التجارة والصناعة، ونسخة أصلية لدى وزارة العدل بدولة قطر، ويحتفظ بأصل في المركز الرئيسي للشركة.

Signed for and on behalf of Qatar
Aluminum Manufacturing Company

الموقع عن شركة قطر لصناعة الألمنيوم:

By:

التوقيع:

Name: Abdulrahman Ahmad Al-Shaibi

الاسم: عبدالرحمن أحمد الشيبلي

Title: Chairman

الصفة: رئيس مجلس الإدارة

QID No.: 26563400553

رقم البطاقة الشخصية: ٢٦٥٦٣٤٠٠٥٥٣

محضر توثيق

زوا هذا المحرر طالبين

تاريخ الإصدار: 2023-12-28

مترتب عليه

تم إصدار هذا المحرر بناء على طلب أطرافه بعد

التحقق من أهليتهم وموثوقيتهم، فلم أجد مانعاً قانونياً

في توثيقه. دون أدنى مسؤولية على إدارة التوثيق فيما

يتعلق بالالتزامات تنشأ عند استعمال هذا المحرر.

وزارة العدل
Ministry of Justice

إدارة التوثيق
Documentation Dept

رقم
1810

الموافق

إنه في يوم

نحن /

توثيقه، فدققت فيه وفي أهليتهم و
فأقره ووقعه أمامي .

إن إدارة التوثيق غير مسؤولة

الشاهد الأول :

الاسم :

الجنسية :

بطاقة شخصية رقم :

بطاقة شخصية رقم